Instructions for use and installation

VEH

BE

Vaillant

Für den Fachhandwerker/für den Betreiber

Betriebs- und Installationsanleitung

VEH

Elektro-Warmwasserspeicher VEH BE 10 U

Inhaltsverzeichnis

1 Hinweise zur Dokumentation

Die folgenden Hinweise sind ein Wegweiser durch die Gesamtdokumentation. In Verbindung mit dieser Betriebs- und Installationsanleitung sind weitere Unterlagen gültig. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitungen entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Mitgeltende Unterlagen

➤ Beachten Sie bei der Bedienung des Elektro-Warmwasserspeichers unbedingt alle Betriebsanleitungen, die anderen Komponenten Ihrer Anlage beiliegen.

Diese Betriebsanleitungen sind den jeweiligen Komponenten der Anlage beigefügt.

1.1 Aufbewahrung der Unterlagen

➤ Bewahren Sie bitte diese Betriebs- und Installationsanleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen gut auf, damit sie bei Bedarf zur Verfügung stehen.

1.2 Verwendete Symbole

Nachfolgend sind die im Text verwendeten Symbole erläutert.



Symbol für eine Gefährdung:
- unmittelbare Lebensgefahr
- Gefahr schwerer Personenschäden
- Gefahr leichter Personenschäden



Symbol für eine Gefährdung:
- Lebensgefahr durch Stromschlag



Symbol für eine Gefährdung:
- Risiko von Sachschäden
- Risiko von Schäden für die Umwelt



Symbol für einen nützlichen Hinweis und Informationen

➤ Symbol für eine erforderliche Aktivität

1.3 Gültigkeit der Anleitung

Diese Betriebs- und Installationsanleitung gilt ausschließlich für Geräte mit folgenden Artikelnummern:

Gerätetyp	Artikelnummer
VEH BE 10 U	005319

Tab. 1.1 Gerätetypen und Artikelnummern

➤ Die Artikelnummer Ihres Gerätes entnehmen Sie bitte dem Typenschild, das sich auf der linken Seite befindet.

1.4 CE-Kennzeichnung

Mit der CE-Kennzeichung wird dokumentiert, dass das Gerät gemäß der Typenübersicht die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllt.

- Wirkungsgradrichtlinie (Richtlinie 92/42/EG des Rates)
- Niederspannungsrichtlinie (Richtlinie 2006/95/EG desRates)
- Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit(Richtlinie 2004/108/EG des Rates)

2 Sicherheits- und Warnhinweise

2.1 Sicherheits- und Warnhinweise

➤ Beachten Sie bei der Bedienung die allgemeinen Sicherheitshinweise und die Warnhinweise, die jeder Handlung vorangestellt sind.

2.1.1 Klassifizierung der Warnhinweise

Die Warnhinweise sind wie folgt mit Warnzeichen und Signalwörtern hinsichtlich der Schwere der möglichen Gefahr abgestuft:

Warnzeichen	Signalwort	Erläuterung
	**Gefahr!**	unmittelbare Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Personenschäden
	**Gefahr!**	Lebensgefahr durch Stromschlag
	**Warnung!**	Gefahr leichter Personenschäden
	**Vorsicht!**	Risiko von Sachschäden oder Schäden für die Umwelt

2.1.2 Aufbau von Warnhinweisen

Warnhinweise erkennen Sie an einer oberen und einer unteren Trennlinie. Sie sind nach folgendem Grundprinzip aufgebaut:



Signalwort!
Art und Quelle der Gefahr!
Erläuterung zur Art und Quelle der Gefahr
➤ Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Vaillant Elektro-Warmwasserspeicher VEH BE 10 U ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Gerätes und anderer Sachwerte entstehen.
Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Die Geräte dürfen nur zur Erwärmung von Trinkwasser entsprechend der Trinkwasserverordnung verwendet werden und sind nur für den Hausgebrauch innerhalb geschlossener frostfreier Räume geeignet. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
Die Verwendung des Elektro-Warmwasserspeichers in Fahrzeugen gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht als Fahrzeuge gelten solche Einheiten, die dauerhaft und ortsfest installiert sind (sog. ortsfeste Installation).
Entspricht das Wasser nicht den Vorgaben der Trinkwasserverordnung, können Beschädigungen des Gerätes durch Korrosion nicht ausgeschlossen werden.
Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung. Für Schäden aus bestimmungswidriger Verwendung haftet der Hersteller/Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.
Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten der Betriebs- und Installationsanleitung sowie aller weiteren mitgeltenden Unterlagen und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Achtung!
Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Installation, Inbetriebnahme, Reparatur, Wartung fachgerecht durchführen!
Die Installation des Gerätes darf nur von einem anerkannten Fachhandwerker durchgeführt werden. Dabei muss er die bestehenden Vorschriften, Regeln und Richtlinien beachten. Er ist ebenfalls für Inbetriebnahme, Reparatur und Wartung des Gerätes zuständig.

Schadhaft ausgeliefertes Gerät melden!
➤ Benachrichtigen Sie bei Schäden am Gerät vor dem Anschließen umgehend den Lieferanten.

Korrosionsschutz beachten!
Die Geräte dürfen nur zur Erwärmung von Trinkwasser verwendet werden. Entspricht das Wasser nicht den Vorgaben der Trinkwasserverordnung, können Beschädigungen des Gerätes durch Korrosion nicht ausgeschlossen werden.
➤ Prüfen Sie vor der Installation, ob die Wasserqualität den Vorgaben der Trinkwasserverordnung entspricht.

Gerät rechtzeitig füllen (durch den Fachhandwerker)!
➤ Füllen Sie vor der ersten Inbetriebnahme sowie nach jeder Entleerung den Elektro-Warmwasserspeicher, bevor Sie den Netzstecker einstecken.

Undichtigkeiten vermeiden!
➤ Lassen Sie die Undichtigkeiten durch Ihren anerkannten Fachhandwerker beheben.

Lebensgefahr durch Stromschlag an spannungsführenden Zuleitungen und Anschlüssen vermeiden!
Bei allen Arbeiten am geöffneten Gerät, besonders an den Strom führenden Leitungen und Anschlüssen, besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.
➤ Führen Sie keinerlei Arbeiten am Gerät durch.
➤ Informieren Sie Ihren Fachhandwerker, wenn Ihr Elektro-Warmwasserspeicher nicht korrekt funktioniert.

Verbrühungsgefahr durch heißes Wasser vermeiden!
Die Auslaufarmaturen und das auslaufende Wasser können bis zu 65 °C heiß werden.
➤ Achten Sie bei der Benutzung des Elektro-Warmwasserspeichers auf die Gefahr der Verbrühung durch hohe Auslauftemperaturen.
➤ Achten Sie besonders auf die Verbrühungsgefahr, wenn Sie den Elektro-Warmwasserspeicher auf Stellung „Heißwasser“ eingestellt haben (Temperaturwähler auf Linksanschlag).
➤ Werksseitig ist der Temperaturwähler auf ca. 65 °C eingestellt.

Sachschäden im Gerät durch Verwendung minderwertigen Wassers vermeiden!
Ein Elektro-Warmwasserspeicher darf ausschließlich zur Erwärmung von Trinkwasser verwendet werden.
Dieses Trinkwasser muss der lokal gültigen Trinkwasserverordnung entsprechen. Andernfalls kann Korrosion im Gerät nicht ausgeschlossen werden.
➤ Sprechen Sie Ihren anerkannten Fachhandwerker auf die Anforderungen an die Trinkwassereigenschaften an.

Frostschäden vermeiden (durch den Betreiber)!
Bei Frost besteht die Gefahr von Schäden am Gerät.
➤ Stellen Sie deshalb sicher, dass der Elektro-Warmwasserspeicher bei Frost auf jeden Fall in Betrieb bleibt und alle Räume ausreichend temperiert sind.

Auch wenn Räume oder die ganze Wohnung zeitweise nicht genutzt werden, muss die Heizung in Betrieb bleiben!

Der Frostschutz ist nur aktiv, wenn das Gerät mit Strom versorgt wird. Der Temperaturwähler muss auf Rechtsanschlag stehen. Das Gerät muss an die Stromversorgung angeschlossen sein.
Für Zuleitungen und angeschlossene Armaturen besteht kein Frostschutz durch Geräteeinstellungen.
Bleibt der Elektro-Warmwasserspeicher längere Zeit in einem unbeheizten Raum außer Betrieb (z. B. Winterurlaub) muss der Elektro-Warmwasserspeicher vom Netz getrennt und vollständig entleert werden.
➤ Sprechen Sie Ihren anerkannten Fachhandwerker auf die Anforderungen an.
➤ Sorgen Sie dafür, dass Ihr Elektro-Warmwasserspeicher in einem durchgängig frostfreien Raum installiert wird.

Frostschäden vermeiden (durch den Fachhandwerker)!
Bei Frost besteht die Gefahr von Schäden am Gerät.
➤ Informieren Sie den Betreiber über die Möglichkeiten zum Frostschutz.
➤ Weisen Sie den Betreiber darauf hin, dass er den Elektro-Warmwasserspeicher nicht ganz abschalten darf, wenn er die Frostschutzfunktion nutzen will.
➤ Informieren Sie den Betreiber darüber, dass der Elektro-Warmwasserspeicher vom Netz getrennt und vollständig entleert werden muss, wenn der Warmwasserspeicher längere Zeit in einem frostgefährdeten, unbeheizten Raum außer Betrieb bleiben soll
➤ Weisen Sie den Betreiber darauf hin, dass für Zuleitungen und angeschlossene Armaturen kein Frostschutz durch Geräteeinstellungen besteht.

Sachschäden durch unsachgemäßen Einsatz und/oder ungeeignetes Werkzeug vermeiden (durch den Fachhandwerker)!
Ungeeignetes Werkzeug und/oder unsachgemäßer Einsatz von Werkzeugen kann zu Schäden führen (z. B. Wasseraustritt).

- Verwenden Sie grundsätzlich passende Gabelschlüssel (Maulschlüssel), wenn Sie Schraubverbindungen lösen oder anziehen.
- Verwenden Sie keine Rohrzangen, Verlängerungen oder Ähnliches.

Keine Veränderungen im Umfeld des Elektro-Warmwasserspeichers vornehmen!
An folgenden Dingen dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden:
- am Elektro-Warmwasserspeicher
- an den Leitungen für Wasser und Strom
- an baulichen Gegebenheiten, die Einfluss auf die Betriebssicherheit des Gerätes haben können
- Führen Sie keine Veränderungen an diesen Dingen durch.
- Weisen Sie als Fachhandwerker den Betreiber darauf hin, dass er keine Veränderungen an diesen Dingen durchführen darf.

Im Störungsfall:
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Wenn der Elektro-Warmwasserspeicher kein warmes Wasser erzeugt, oder anderweitige Störungen auftreten, dann informieren Sie Ihren anerkannten Fachhandwerker.
- Führen Sie keinesfalls Reparaturen selbsttätig durch.
- Öffnen Sie keinesfalls die obere Abdeckung.

2.4 Vorschriften

Vom anerkannten Fachhandwerker sind bei der Installation des Elektro-Warmwasserspeichers alle einschlägigen Vorschriften, Regeln und Richtlinien zu beachten.

3 Typenübersicht

Geräte-bezeichnung	Vaillant Art.-Nr.	Bemessungs–inhalt	Innen–behälter	Bemessungs–aufnahme	Bemessungs–spannung	Ausführung
VEH BE 10 U	005319	10 l	Stahl, emailliert	2 kW	230 V	Vaillant-Elektro-Warmwasserspeicher, für Untertisch-Installation bei geschlossenem System mit 0,7 m Netzkabel.

Tab. 3.1 Tab. 1.1 Typenübersicht

4 Anwendung, Aufbau, Funktion

4.1 Anwendung

Der Vaillant Elektro-Warmwasserspeicher VEH BE 10 U ist ein Untertischgerät mit 10 Liter Speicherinhalt für kleine Wassermengen, bis 65 °C aufheizbar.
Der VEH BE 10 U ist aufgrund seiner Bauart für geschlossene Systeme (druckfest) einsetzbar.
Bei geschlossenen Systemen (druckfester Installation) können gleichzeitig mehrere Zapfstellen mit warmem Wasser versorgt werden, insbesondere die gleichzeitige Warmwasserversorgung von zwei nebeneinanderliegenden Waschbecken mit einem Speicher.

Der VEH BE 10 U lässt sich einfach über ein Anschlusskabel an eine Schutzkontaktsteckdose anschließen.

Der VEH BE 10 U ist nicht für festen Anschluss geeignet.

4.2 Funktion

Das Wasser wird durch einen Rohrheizkörper aufgeheizt. Über den Temperaturwähler kann die Speicherwassertemperatur stufenlos bis ca. 65 °C gewählt werden.
Zur Energieeinsparung arbeitet der VEH BE 10 U mit hohem Wirkungsgrad; die Stillstandsverluste werden durch eine hochwertige Wärmedämmung gering gehalten.
Der stufenlos einstellbare Temperaturwähler ist werksseitig auf ca. 65°C eingestellt.
Ist der Temperaturwähler in Stellung Rechtsanschlag, wird der Speicher durch eine Frostschutzsicherung vor Einfrieren geschützt.

4.3 Aufbau

- Verkleidung aus Stahlblech, weiss lackiert
- Magnesium-Schutzanode
- Wasserbehälter aus Stahl, emailliert
- FCKW-freie Wärmedämmung
- Schutztemperaturbegrenzer
- Frostschutzsicherung
- 0,7 m Anschlusskabel mit Schutzkontaktstecker

5 Montage (nur durch den Fachhandwerker!)

Lebensgefahr!
Lebensgefahr durch unsachgemäße Installation!
Montage, Inbetriebnahme sowie Wartung und Reparatur des Elektro-Warmwasserspeichers dürfen nur durch einen anerkannten Fachhandwerker erfolgen. Dieser übernimmt auch die Verantwortung für die ordnungsgemäße Installation und die erste Inbetriebnahme. Der Elektro-Warmwasserspeicher darf nur wie in dieser Installationsanleitung beschrieben installiert werden.

➤ Halten Sie unbedingt folgende Installationsreihenfolge ein:
  - Gerät aufhängen
  - Wasseranschlussarmatur anbringen
  - Speicher mit Wasser füllen
  - Elektrischen Anschluss herstellen.

Spülen Sie vor der Installation die Kaltwasserleitungen sorgfältig durch.

5.1 Lieferumfang

➤ Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

Anzahl	Benennung
1	Gerät
1	Wandhalter
1	Betriebs- und Installationsanleitung

Tab. 5.1 Lieferumfang

5.2 Abmessungen

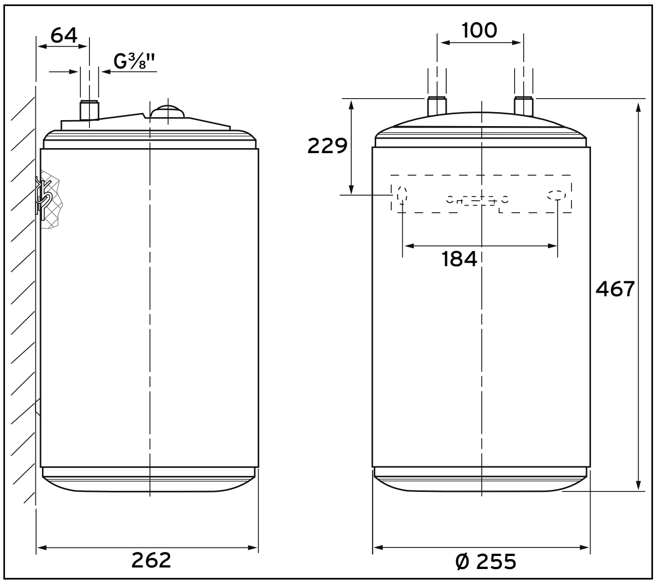


Abb. 5.1 Abmessungen des VEH BE 10 U

5.3 Zubehör

➤ Installieren Sie den VEH BE 10 U in geschlossenen Systemen mit einer handelsüblichen Druckarmatur.
➤ Beachten Sie den Wasseranschlussdruck!
➤ Installieren Sie die Vaillant Sicherheitsgruppe, Art.-Nr. 2328246, wenn der Wasseranschlussdruck ≤ 0,6 MPa (6 bar) ist.
➤ Installieren Sie einen handelsüblicher Druckminderer, wenn der Wasseranschlussdruck > 0,6 MPa (6 bar) ist.

5.4 Anforderungen an den Aufstellort

➤ Montieren Sie den Elektro-Warmwasserspeicher nur in einem frostfreien Raum.
➤ Um Wärmeverluste zu vermeiden, montieren Sie den Elektro-Warmwasserspeicher möglichst nahe an derjenigen Zapfstelle, die am häufigsten benutzt wird.
➤ Wählen Sie den Aufstellort so, dass der Benutzer nicht behindert wird und der Elektro-Warmwasserspeicher für Bedienung und Wartung leicht zugänglich ist.

Die Befestigungswand am Aufstellort muss ausreichend tragfähig sein; der VEH BE 10 U wiegt mit Wasser gefüllt ca. 17 Kilo.

5.5 Gerät auspacken

➤ Packen Sie den Elektro-Warmwasserspeicher aus.
➤ Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß (➙ **Kap. 16 Recycling und Entsorgung**).

Sollten Sie nach dem Auspacken Schäden am Gerät erkennen, fragen Sie umgehend beim Lieferanten zurück. Schließen Sie das Gerät nicht an.

5.6 Warmwasserspeicher aufhängen

➤ Messen Sie den gewünschten Aufhängeort ab (➞ **Abb. 5.1 Abmessungen des VEH BE 10 U**).
➤ Bohren Sie die entsprechenden Löcher.
➤ Befestigen Sie den Halter mit passenden Dübeln und Schrauben an der Wand.
➤ Hängen Sie den VEH BE 10 U senkrecht an den Aufhängenocken des Gerätes auf.

6 Installation (nur durch den Fachhandwerker!)

6.1 Wasser anschließen

Der Anschlussplan (➞ **Abb. 6.1 Anschlussplan**) zeigt, wie Sie den Kaltwasseranschluss umsetzen.

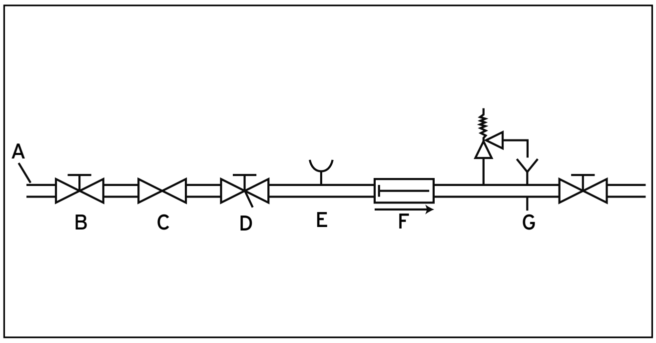


Abb. 6.1 Anschlussplan

Legende
A Kaltwasserzuleitung
B Kaltwasser-Absperrventil
C Druckminderer (bei Wasseranschluss über 0,6 MPa (6 bar))
D Absperrventil
E Prüfstutzen zum Manometeranschluss
F Rückflussverhinderer
G Sicherheitsgruppe

Wasseranschlussdruck bis 0,6 MPa (6 bar)
➤ Bauen Sie bei einem Wasseranschlussdruck **bis** 0,6 MPa (6 bar) die Vaillant Sicherheitsgruppe, Art.-Nr. 2328246, ein.

Wasseranschlussdruck über 0,6 MPa (6 bar)
➤ Bauen Sie zusätzlich einen handelsüblichen baumustergeprüften Druckminderer ein.

Kaltwasserzuleitung anschließen
➤ Spülen Sie die Kaltwasserzuleitung gut durch.
➤ Verbinden Sie die Kaltwasserzuleitung über die Sicherheitsgruppe mit dem Kaltwasseranschluss des Gerätes.

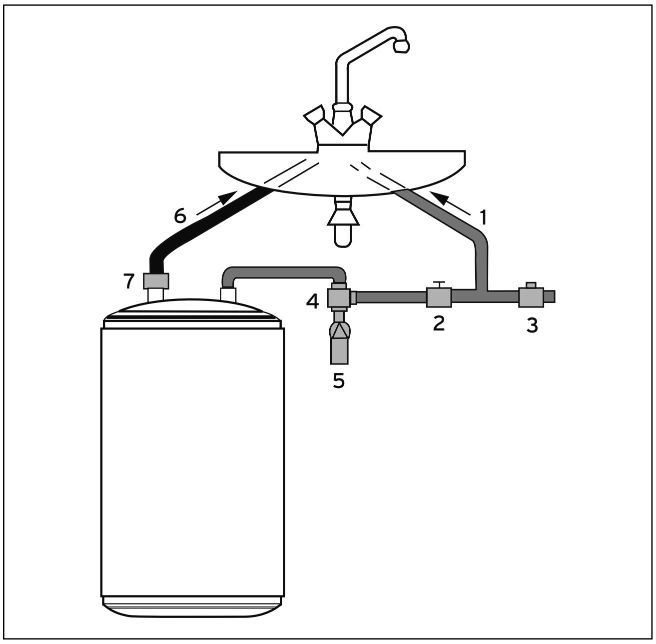


Abb. 6.2 Kaltwasserzuleitung anschließen

Legende
1 Kaltwasserzuleitung
2 Kaltwasser-Absperrventil
3 Druckminderer (bei Wasseranschluss über 0,6 MPa (6 bar))
4 Sicherheitsgruppe
5 Anlüfter Sicherheitsventil
6 Warmwasseranschluss
7 Dielektrische Muffe

Membran-Sicherheitsventil einbauen

➤ Bringen Sie das Membran-Sicherheitsventil gut zugänglich an.
➤ Informieren Sie den Betreiber darüber, dass das Membran-Sicherheitsventil regelmäßig betätigt werden muss, um ein Festsitzen durch Kalkablagerungen zu vermeiden.
➤ Zeigen Sie dem Betreiber, wie er das Membran-Sicherheitsventil benutzen kann.

Warmwasserzuleitung anschließen

i Für Warmwasserleitungen sind wärmeisolierte Kupferrohre wegen ihrer geringen Wärmeverluste besonders geeignet.

➤ Schließen Sie die Warmwasserleitung an den Rp-3/8-Warmwasseranschluss des VEH BE 10 U an.

Armatur anschließen

➤ Bauen Sie die vorgesehene Druckarmatur ein und schließen Sie sie an den Elektro-Warmwasserspeicher an.

6.2 Warmwasserspeicher befüllen

➤ Öffnen Sie das Kaltwasser-Absperrventil.
➤ Öffnen Sie das Warmwasser-Zapfventil, bis Wasser in einem gleichmäßigen Strahl ausläuft. Danach schließen.

6.3 Elektrischer Anschluss

Beachten Sie folgende Punkte beim elektrischen Anschluss des Vaillant Elektro-Warmwasserspeicher VEH BE 10 U:

- Der VEH BE 10 U darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose (2 kW, 230 V~) angeschlossen werden.
- Die Schutzkontaktsteckdose muss jederzeit zugänglich sein.
- Der VEH BE 10 U ist nicht für den festen Anschluss geeignet.
- Vor dem Einstecken des Netzsteckers in eine Schutzkontaktsteckdose mit 230 V~ Wechselstrom, muss der VEH BE 10 U mit Wasser befüllt werden.

Der Vaillant Elektro-Warmwasserspeicher ist mit einem Schutzstemperaturbegrenzer (STB) ausgerüstet, der bei evtl. Defekt des Temperaturreglers Überhitzungsschäden ausschließt. Ist dies eingetreten, so lässt sich die Heizung am Temperaturwähler nicht wieder einschalten. In diesem Fall ist ein anerkannter Fachhandwerker zu beauftragen, der das Gerät öffnet und nach der Fehlerbeseitigung den im Inneren des Gerätes angebrachten STB wieder einschaltet. Die Sicherheitsgruppe muss bei jeder Wartung auf Funktionstüchtigkeit geprüft werden.

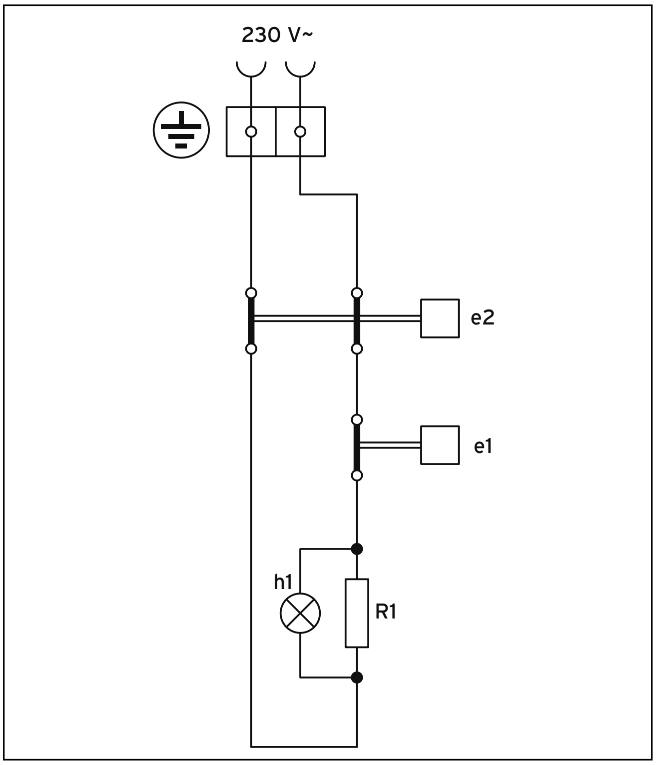


Abb. 6.3 Schaltplan

Legende
e1 Temperaturregler
e2 Schutztemperaturbegrenzer
R1 Heizkörper
h1 Signallampe

7 Erstinbetriebnahme (nur durch den Fachhandwerker!)

Die Erstinbetriebnahme bzw. die Inbetriebnahme nach einer Reparatur darf nur von einem anerkannten Fachhandwerker durchgeführt werden.

➤ Halten Sie sich an die Reihenfolge der Arbeitsschritte.
➤ Befüllen Sie den VEH BE 10 U mit Wasser (➞ **Kap. 6.2 Warmwasserspeicher befüllen**).
➤ Stecken Sie den Netzstecker in eine Schutzkontaktsteckdose (2 kW, 230 V~).
➤ Der Temperaturwähler ist werksseitig auf ca. 65 °C eingestellt.

7.1 Gerät prüfen

➤ Öffnen Sie die vom Elektro-Warmwasserspeicher am weitesten entfernt liegende Zapfstelle.
  - Wenn Wasser ausläuft, ist sichergestellt, dass der Elektro-Warmwasserspeicher gefüllt ist.
  - Läuft kein Wasser aus, muss das Gerät befüllt werden oder ein Hemmnis in der Leitung liegt vor.

8 Übergabe an den Betreiber (durch den Fachhandwerker)

Gefahr
Verbrühungsgefahr durch heißes Wasser!
Ab 43 °C Wassertemperatur besteht die Gefahr der Verbrühung. Beim Einstellen des Temperaturwählers auf Linksanschlag können Temperaturen bis 65 °C auftreten.
➤ Weisen Sie den Betreiber daraufhin, dass ab einer Heißwassertemperatur von 43 °C Verbrühungen auftreten können.

Der Betreiber des Geräts muss über die Handhabung und Funktion seines Elektro-Warmwasserspeichers unterrichtet werden.
➤ Übergeben Sie dem Betreiber alle für ihn bestimmten Anleitungen und Gerätepapiere zur Aufbewahrung.
➤ Gehen Sie die Betriebsanleitung mit dem Betreiber durch und beantworten Sie gegebenenfalls seine Fragen.
➤ Weisen Sie den Betreiber insbesondere auf die Sicherheitshinweise hin, die er beachten muss.
➤ Weisen Sie den Betreiber auf die Notwendigkeit einer regelmäßigen Inspektion/Wartung der Anlage hin (Inspektions-/Wartungsvertrag).
➤ Machen Sie den Betreiber darauf aufmerksam, dass die Anleitungen in der Nähe des Elektro-Warmwasserspeichers verbleiben sollen.

9 Bedienung

9.1 VEH BE 10 U füllen und einschalten

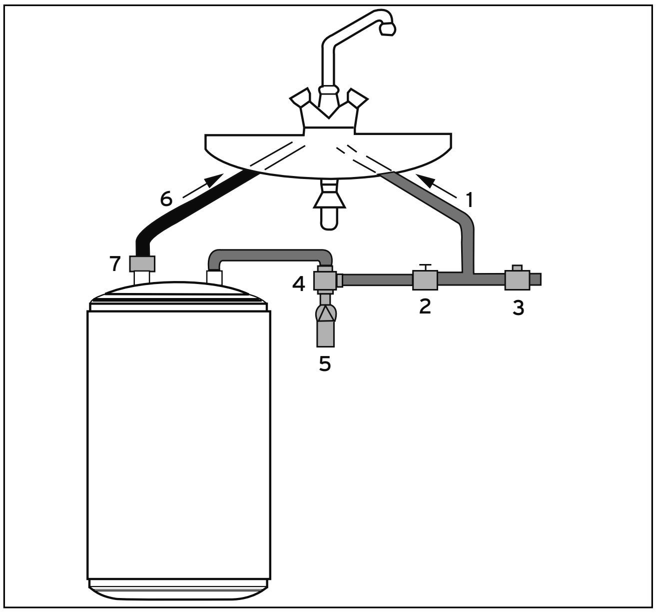


Abb. 9.1 Beispiel für geschlossene (druckfeste) Installation

Legende
1 Kaltwasserzuleitung
2 Kaltwasser-Absperrventil
3 Druckminderer (bei Wasseranschluss über 0,6 MPa (6 bar))
4 Sicherheitsgruppe
5 Anlüfter Sicherheitsventil
6 Warmwasseranschluss
7 Dielektrische Muffe

Füllen Sie zuerst immer das Gerät mit Wasser und stecken Sie erst danach den Stecker in die Steckdose.

➤ Öffnen Sie das Kaltwasser-Absperrventil vollständig; es darf nicht als Drosselventil benutzt werden.
➤ Öffnen Sie eine Warmwasserzapfstelle, bis Wasser ausfließt.

Wenn Wasser ausfließt, ist sichergestellt, dass der Vaillant Elektro-Warmwasserspeicher VEH BE 10 U gefüllt ist.

➤ Stecken Sie den Stecker in eine Schutzkontaksteckdose.
➤ Drehen Sie den Temperaturwähler auf die gewünschte Einstellung (werksseitige Einstellung auf 65°C).
➤ Während der Warmwasserspeicher aufheizt, muss Wasser aus dem Sicherheitsventil tropfen.
➤ Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Betriebsbereitschaft des Membran-Sicherheitsventils, indem Sie den Anlüfter betätigen.

9.2 Funktion

Einschalten:
Der VEH BE 10 U schaltet selbsttätig ein, wenn die am Temperaturwähler eingestellte Wassertemperatur unterschritten ist.

Abschalten:
Der VEH BE 10 U schaltet selbsttätig ab, wenn die am Temperaturwähler eingestellte Warmwassertemperatur erreicht ist.

9.3 Frostschutz

Temperaturwähler auf Rechtsanschlag
In dieser Stellung bleibt das Speicherwasser kalt, wird jedoch durch eine Frostschutzsicherung vor dem Einfrieren geschützt, wenn das Gerät mit Strom versorgt ist. Während der kurzen Nachheizung leuchtet die rote Signallampe.

9.4 Signallampe

Signallampe leuchtet
Die eingestellte Warmwassertemperatur ist noch nicht erreicht. Der VEH heizt auf.
Signallampe aus
Die gewählte Wassertemperatur ist erreicht. Die Speicherheizung hat abgeschaltet.

10 Energiespartipps

Sie können dazu beitragen, Energie zu sparen, wenn Sie die folgenden Tipps und Informationen berücksichtigen:

Angemessene Warmwassertemperatur
Das warme Wasser sollte nur so weit aufgeheizt werden, wie es für den Gebrauch notwendig ist. Jede weitere Erwärmung führt zu unnötigem Energieverbrauch, Warmwassertemperaturen von mehr als 60 °C außerdem zu verstärkter Kalkbildung.
Das bedeutet für Sie:
➤ Stellen Sie immer nur die benötigte Wassertemperatur ein.
➤ Werksseitig ist der Temperaturwähler auf ca. 65 °C eingestellt.

11 Pflege

Ihr Vaillant Elektro-Warmwasserspeicher benötigt kaum Pflege, weil sämtliche Innenteile gegen Schmutz und Feuchtigkeit geschützt sind.
➤ Reinigen Sie die Verkleidung des Elektro-Warmwasserspeichers mit einem feuchten Tuch und etwas Seife. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Reinigungsmittel, die die Verkleidung oder den Temperaturwähler beschädigen könnten.

12 Inspektion und Wartung

Sicherheitshinweise für den Betreiber:

Gefahr!
Verletzungsgefahr und Gefahr von Sachschäden durch unsachgemäße Wartung und Reparatur!
Unterlassene oder unsachgemäße Wartung kann die Betriebssicherheit des Elektro-Warmwasserspeichers beeinträchtigen.
- ➤ Versuchen Sie niemals, selbst Wartungsarbeiten oder Reparaturen am Elektro-Warmwasserspeicher durchzuführen.
- ➤ Beauftragen Sie nur einen anerkannten Fachhandwerker mit der Inspektion und Wartung.

Vorsicht!
Mögliche Sachschäden am Gerät durch fehlende Wartung!
Fehlende Wartung kann die Betriebstüchtigkeit des Elektro-Warmwasserspeichers beeinträchtigen. Z. B. können Gerätdefekte durch Verkalkung auftreten. In Gebieten mit hartem Wasser (mehr als 14 °dH = 2,5 $CaCO_3$ mmol/l) oder sehr hartem Wasser (mehr als 20 °dH = 3,6 $CaCO_3$ mmol/l) kann ein deutlich verkürztes Wartungsintervall erforderlich sein.
- ➤ Lassen Sie den Elektro-Warmwasserspeicher spätestens alle 3 Jahre von einem anerkannten Fachhandwerker inspizieren.
- ➤ Wenn Sie in einer Region mit sehr hartem Wasser wohnen, dann empfiehlt Vaillant, dass Sie die Wartung einmal pro Jahr durchführen lassen.
- ➤ Sorgen Sie dafür, dass nur ein anerkannter Fachhandwerker Wartungs- und Reparaturarbeiten durchführt.

Sicherheitshinweise für den Fachhandwerker:

Gefahr!
Lebensgefahr durch Stromschlag!
Spannungsführende Leitungen und Anschlüsse können zu lebensgefährlichem Stromschlag führen.
- ➤ Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät öffnen.

Vorsicht!
Mögliche Wasserschäden!
Bei der Wartung kann aus dem geöffneten Gerät Wasser auslaufen.
- ➤ Fangen Sie das im Gerät verbliebene Restwasser mit einem geeigneten Gefäß auf.

12.1 Intervall

Spätestens alle 3 Jahre muss eine Wartung durch den Fachhandwerker durchgeführt werden.
In einer Region mit sehr hartem Wasser empfiehlt Vaillant, die Wartung einmal pro Jahr durchzuführen.

12.2 Entkalkung (nur durch den Fachhandwerker!)

Je nach Wasserqualität, gewählter Wassertemperatur und Warmwasserbedarf fällt Kalk aus. Dieser kann bei offenen Elektro-Warmwasserspeichern zu einem Druckanstieg führen und im schlimmsten Fall den Elektro-Warmwasserspeicher zerstören. Durch eine regelmäßige Inspektion und Entkalkung wird eine Verkalkung vermieden.
- ➤ Überprüfen Sie den Innenbehälter auf Ablagerungen.

Die Innenteile des Elektro-Warmwasserspeichers sind nach Öffnen der oberen Abdeckung zugänglich.
- ➤ Entfernen Sie die Ablagerungen chemisch (mit Entkalkungsmittel) oder mechanisch (mit Holzstab).
- ➤ Schließen Sie die obere Abdeckung wieder.

13 Außerbetriebnahme

13.1 Vorübergehende Außerbetriebnahme

Wenn der Elektro-Warmwasserspeicher VEH BE 10 U längere Zeit in einem ungeheizten Raum außer Betrieb bleibt, sollten Sie den Speicher entleeren.
- ➤ Ziehen Sie den Netzstecker.
- ➤ Schließen Sie das Kaltwasser-Absperrventil.
- ➤ Demontieren Sie entweder das Gerät oder schrauben Sie den Warmwasseranschluss ab und saugen Sie das Wasser mit einem Schlauch durch Schwerkraft ab.

13.2 Endgültige Außerbetriebnahme

So nehmen Sie den Elektro-Warmwasserspeicher endgültig außer Betrieb:
- ➤ Ziehen Sie den Netzstecker.
- ➤ Schließen Sie das Kaltwasser-Absperrventil.
- ➤ Lösen Sie vorsichtig die Kaltwasser- und Warmwasseranschlüsse.
- ➤ Demontieren und entleeren Sie das Gerät.
- ➤ Entsorgen Sie das Gerät ordnungsgemäß.

14 Störungen erkennen und beheben

Gefahr!
Lebensgefahr durch Stromschlag!
Spannungsführende Leitungen und Anschlüsse können zu lebensgefährlichem Stromschlag führen!
- Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren.
- Öffnen Sie keinesfalls die obere Abdeckung.
- Informieren Sie bei allen Störungen des Gerätes umgehend Ihren anerkannten Fachhandwerker.

- Bei Störungen ziehen Sie den Netzstecker.
- Bei Undichtigkeiten sperren Sie sofort die Kaltwasserzufuhr zum Elektro-Warmwasserspeicher ab.
- Beauftragen Sie einen anerkannten Fachhandwerker mit der Störungsbehebung.
- Nehmen Sie keinesfalls selbst Eingriffe im Gerät vor.
- Lassen Sie die Störungsursache unbedingt von einem anerkannten Fachhandwerker ermitteln und beheben, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- Wenn das Gerät noch nicht mit Wasser gefüllt ist, dann füllen Sie zuerst das Gerät (→ **Kap. 9.1 VEH BE 10 U füllen und einschalten**).

14.1 Temperaturregler und Schutztemperaturbegrenzer austauschen (nur durch den Fachhandwerker!)

Der Vaillant Elektro-Warmwasserspeicher ist mit einem wieder einschaltbaren Schutztemperaturbegrenzer (STB) ausgestattet. Bei einem eventuellen Defekt des Temperaturreglers verhindert der Schutztemperaturbegrenzer Überhitzungsschäden. Der (STB) schaltet bei einer Störung automatisch ab (→ **Kap. 6.3 Elektrischer Anschluss**).
Wenn der Temperaturregler defekt ist oder der Elektro-Warmwasserspeicher anderweitig beschädigt ist:
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Sichern Sie alle Zuleitungen und Anschlüsse gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten der Spannung.
- Entleeren Sie den Elektro-Warmwasserspeicher.
- Öffnen Sie den Elektro-Warmwasserspeicher.
- Ermitteln und beheben Sie die Störungsursache.
- Tauschen Sie gegebenenfalls den Temperaturregler und/oder den Schutztemperaturbegrenzer aus.
- Schließen Sie das Gehäuse des Elektro-Warmwasserspeichers.
- Befüllen Sie das Gerät mit Wasser.
- Stecken Sie den Netzstecker wieder ein.

15 Ersatzteile

Informationen über die verfügbaren Original Vaillant Ersatzteile erhalten Sie bei N.V. Vaillant S.A., Drogenbos.

Die Netzanschlussleitung darf nur durch eine Vaillant-Anschlussleitung ersetzt werden, siehe gültiger Ersatzteilkatalog.

16 Recycling und Entsorgung

Sowohl Ihr Elektro-Warmwasserspeicher als auch die zugehörige Transportverpackung bestehen zum weitaus überwiegenden Teil aus recyclefähigen Rohstoffen.

Gerät
Ihr Vaillant Elektro-Warmwasserspeicher wie auch alle Zubehöre gehören nicht in den Hausmüll.

➤ Sorgen Sie dafür, dass das Altgerät und ggf. vorhandene Zubehöre einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden.



Wenn Ihr Vaillant Gerät mit diesem Zeichen gekennzeichnet ist, dann gehört es nach Ablauf der Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll.

➤ Sorgen Sie in diesem Fall dafür, dass Ihr Vaillant Gerät sowie die ggf. vorhandenen Zubehöre nach Ablauf der Nutzungsdauer einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden.

Da dieses Vaillant Gerät unter das Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG) fällt, ist eine kostenlose Entsorgung bei einer kommunalen Sammelstelle vorgesehen.

Verpackung

➤ Die Entsorgung der Transportverpackung überlassen Sie dem anerkannten Fachhandwerker, der das Gerät installiert hat.

17 Garantie und Kundendienst

17.1 Werksgarantie

Die N.V. VAILLANT gewährleistet eine Garantie von 2 Jahren auf alle Material- und Konstruktionsfehler ihrer Produkte ab dem Rechnungsdatum.
Die Garantie wird nur gewährt, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

1. Das Gerät muss von einem qualifizierten Fachmann installiert worden sein.
   Dieser ist dafür verantwortlich, dass alle geltenden Normen und Richtlinien bei der Installation beachtet wurden.
2. Während der Garantiezeit ist nur der Vaillant Werkskundendienst autorisiert, Reparaturen oder Veränderungen am Gerät vorzunehmen. Die Werksgarantie erlischt, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von Vaillant zugelassen sind.
3. Damit die Garantie wirksam werden kann, muss die Garantiekarte vollständig und ordnungsgemäß ausgefüllt, unterschrieben und ausreichend frankiert spätestens fünfzehn Tage nach der Installation an uns zurückgeschickt werden.

Während der Garantiezeit an dem Gerät festgestellte Material- oder Fabrikationsfehler werden von unserem Werkskundendienst kostenlos behoben. Für Fehler, die nicht auf den genannten Ursachen beruhen, z. B. Fehler aufgrund unsachgemäßer Installation oder vorschriftswidriger Behandlung, bei Verstoß gegen die geltenden Normen und Richtlinien zur Installation, zum Aufstellraum oder zur Belüftung, bei Überlastung, Frosteinwirkung oder normalem Verschleiß oder bei Gewalteinwirkung übernehmen wir keine Haftung. Wenn eine Rechnung gemäß den allgemeinen Bedingungen des Werkvertrages ausgestellt wird, wird diese ohne vorherige schriftliche Vereinbarung mit Dritten (z. B. Eigentümer, Vermieter, Verwalter etc.) an den Auftraggeber oder/und den Benutzer der Anlage gerichtet; dieser übernimmt die Zahlungsverpflichtung. Der Rechnungsbetrag ist dem Techniker des Werkskundendienstes, der die Leistung erbracht hat, zu erstatten. Die Reparatur oder der Austausch von Teilen während der Garantie verlängert die Garantiezeit nicht. Nicht umfasst von der Werksgarantie sind Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Ansprüche auf Schadenersatz. Gerichtsstand ist der Sitz unseres Unternehmens. Um alle Funktionen des Vaillant Gerätes auf Dauer sicherzustellen und um den zugelassenen Serienzustand nicht zu verändern, dürfen bei Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten nur Original Vaillant Ersatzteile verwendet werden!

17.2 Werkskundendienst für den Fachhandwerker

Vaillant SA-NV
Golden Hopestraat 15
1620 Drogenbos
Tel : 02 / 334 93 52

18 Technische Daten

Typ	Einheit	VEH BE 10 U
Art.-Nr.		005319
Versorgung		einer oder mehrerer Zapfstellen[1]
Bemessungsinhalt Bemessungsüberdruck	l MPa (bar)	10 0,6 (6)
Abmessungen: Höhe[2] Breite Tiefe	 mm mm mm	 467 255 262
Gewicht mit Wasserfüllung[3]	kg	17
Innenbehälter		Stahl, emailliert
Temperatur wählbar bis ca. Mischwassermenge[4] bei 40 °C	°C l	65 19
Elektrischer Anschluss: Bemessungsaufnahme bei Wechselspannung	 kW V~	 2 230
Schutzart		IP 24D
Sicherheit		entspricht belgischen Sicherheitsbestimmungen, funkentstört, netzrückwirkungsfrei

Tab. 18.1 Technische Daten

Legende

[1] mehrere Zapfstellen nur bei geschlossenem System möglich
[2] mit Wasseranschlussstutzen (ohne Armatur)
[3] Beachten Sie bei der Montage, dass die Wand ausreichend tragfähig ist
[4] Die Mischwassermenge von 40 °C Gebrauchstemperatur ergibt sich durch Zumischen von Kaltwasser zum Speicherwasser von 65 °C, bezogen auf den betriebsfertigen Zustand.

Pour l’installateur spécialisé/pour l’utilisateur

Notice d’utilisation et d’installation

VEH

Ballon d’eau chaude sanitaire électrique
VEH BE 10 U

BE FR

Table des matières

1 Remarques relatives à la documentation

Les remarques suivantes vous guideront tout au long de la documentation. D'autres documents sont valables, en combinaison avec la présente notice d'utilisation et d'installation. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables au non-respect des présentes notices.

Documents applicables

➤ Lors de la manipulation du ballon d'eau chaude sanitaire électrique, toutes les notices d'utilisation fournies avec les autres composants doivent être rigoureusement respectées.

Ces notices d'utilisation accompagnent les composants correspondants de l'installation.

1.1 Conservation des documents

➤ Veuillez conserver soigneusement la présente notice d'utilisation et d'installation ainsi que tous les documents applicables afin qu'ils soient disponibles en cas de besoin.

1.2 Symboles utilisés

Les symboles utilisés dans la notice sont expliqués ci-après.

Symbole de danger :
- Danger de mort imminent
- Risque de blessures graves
- Risque de blessures légères

Symbole de danger :
- Danger de mort par électrocution

Symbole de danger :
- Risque de dommages matériels
- Risque de dommages environnementaux

Symbole indiquant une remarque ou une information utile

➤ Symbole indiquant une action requise

1.3 Validité de la notice

La présente notice d'utilisation et d'installation s'applique exclusivement aux appareils portant les références d'articles suivantes :

Type de l'appareil	Référence d'article
VEH BE 10 U	005319

Tab. 1.1 Types d'appareils et références d'articles

➤ La référence d'article de votre appareil est indiquée sur la plaque signalétique qui est apposée sur le côté gauche.

1.4 Marquage CE

Le marquage CE signifie que l'appareil satisfait aux exigences fondamentales des directives correspondantes conformément à la présentation des types.

- Directive de rendement (directive 92/42/CE du Conseil)
- Directive relative à la basse pression (directive 2006/95/CE du Conseil)
- Directive relative à la compatibilité électromagnétique (Directive 2004/108/CE du Conseil)

2 Consignes de sécurité et mises en garde

2.1 Consignes de sécurité et mises en garde

➤ Lors de la manipulation, les consignes de sécurité et mises en garde précédant chaque action doivent être rigoureusement respectées.

2.1.1 Classification des mises en garde

Les mises en garde comportent des symboles d'avertissement et des mots indicateurs relatifs au degré de danger potentiel et sont classées comme suit :

Symbole d'avertissement	Mot indicateur	Explication
	**Danger !**	Danger de mort imminent ou risque de blessures graves
	**Danger !**	Danger de mort par électrocution
	**Avertissement !**	Risque de blessures légères
	**Attention !**	Risque de dommages matériels ou environnementaux

2.1.2 Structure des mises en garde

Les mises en garde se distinguent par une ligne de séparation supérieure et inférieure. Elles sont structurées selon le principe de base suivant :



Mot-indicateur !
Type et source du danger !
Explication du type et de la source du danger
➤ Mesures de précaution pour éviter le danger

2.2 Utilisation conforme de l'appareil

La fabrication du ballon d'eau chaude sanitaire électrique Vaillant VEH BE 10 U est conforme à l'état actuel de la technique et aux règles de sécurité reconnues. Toutefois, l'utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner des risques de blessures, même mortelles, pour l'utilisateur ou des personnes tierces, ou des dommages sur l'appareil ou autres dommages matériels.
Cet appareil n'est pas prévu pour des personnes (y compris enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées, ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires, à moins qu'elles l'utilisent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de sa part pour utiliser l'appareil.
Il est important de surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
Les appareils doivent exclusivement être utilisés pour le chauffage d'eau potable conformément à l'Ordonnance relative à l'eau potable et sont uniquement destinés à un usage domestique à l'intérieur de locaux fermés à l'abri du gel. Toute autre utilisation ou utilisation dépassant le cadre prévu sera considérée comme non conforme.
L'utilisation du ballon d'eau chaude sanitaire électrique dans un véhicule est considérée comme non conforme. Ne sont pas considérées comme véhicules les unités qui sont installées durablement et de manière fixe (installations fixes).
Dans la mesure où l'eau ne satisfait pas aux exigences de l'ordonnance relative à l'eau potable, l'appareil risquerait d'être endommagé par la corrosion.
Toute autre utilisation ou utilisation dépassant le cadre prévu sera considérée comme non conforme. Tout utilisation directement commerciale et industrielle sera considérée comme non conforme. La responsabilité du constructeur/fournisseur ne saurait être engagée en cas d'utilisation non conforme. L'utilisateur en supporte le risque seul.
Le respect de la notice d'utilisation et d'installation ainsi que de tous les autres documents applicables, tout comme l'observation des conditions d'inspection et de maintenance, font partie de l'utilisation conforme de l'appareil.

Attention !
Toute utilisation abusive est interdite.

2.3 Consignes générales de sécurité

Effectuer l'installation, la mise en service, les réparations et la maintenance dans les règles de l'art !
Seul un installateur agréé est habilité à effectuer l'installation de l'appareil. Ce faisant, il doit respecter les prescriptions, règles et directives existantes. Il est également responsable de la mise en service, de la réparation et de la maintenance de l'appareil.

Signaler tout appareil présentant des dommages lors de sa livraison !
➤ Si l'appareil est endommagé, informez-en immédiatement le fournisseur avant procéder au raccordement.

Tenir compte des mesures de protection contre la corrosion !
Les appareils doivent uniquement être utilisés pour chauffer de l'eau potable. Dans la mesure où l'eau ne satisfait pas aux exigences de l'ordonnance relative à l'eau potable, l'appareil risquerait d'être endommagé par la corrosion.
➤ Vérifiez avant l'installation si la qualité de l'eau satisfait aux exigences de l'ordonnance relative à l'eau potable.

Remplir l'appareil à temps (à effectuer par l'installateur spécialisé) !
➤ Remplissez le ballon d'eau chaude sanitaire électrique avant la première mise en service ainsi qu'après chaque vidange et ce avant de brancher la fiche de secteur.

Éviter les fuites !
➤ Faites colmater les fuites par votre installateur agréé.

Éviter tout danger de mort par électrocution au niveau des raccords et des bornes sous tension !
Les travaux à effectuer sur l'appareil ouvert, et en particulier tout ce qui concerne les lignes et raccordements électriques, comportent un danger de mort par électrocution.
➤ N'effectuez pas vous-même les travaux sur l'appareil.
➤ Contactez votre installateur spécialisé lorsque votre ballon d'eau chaude ne fonctionne pas correctement.

Éviter le risque de brûlures par l'eau chaude !
La robinetterie et l'eau qui s'écoule peuvent atteindre une température de 65 °C.
➤ Tenez compte, lors de l'utilisation du ballon d'eau chaude, du risque de brûlure dû aux températures d'écoulement importantes.
➤ Attention, le ballon d'eau chaude sanitaire électrique réglé sur la position "Eau chaude" (sélecteur de température sur la butée gauche) comporte un risque de brûlure.
➤ Le sélecteur de température est réglé sur env. 65 °C en usine.

Éviter les dommages matériels sur l'appareil occasionnés par une eau de qualité médiocre !
Le ballon d'eau chaude doit exclusivement être utilisé pour chauffer de l'eau potable.
Cette eau potable doit être conforme à l'Ordonnance relative à l'eau potable en vigueur au niveau local. Sinon, une corrosion de l'appareil n'est pas exclue.
➤ Informez-vous auprès de votre installateur agréé quant aux exigences relatives à la qualité de l'eau potable.

Éviter les risques de gel (utilisateur) !
En cas de gel, l'appareil risque d'être endommagé.
➤ Assurez-vous par conséquent qu'en cas de gel, le ballon d'eau chaude reste en service dans tous les cas et que toutes les pièces sont suffisamment chauffées.
Le chauffage doit continuer de fonctionner même quand certaines pièces ou l'appartement entier ne sont pas occupés temporairement !

La protection antigel est uniquement active lorsque l'appareil est alimenté en courant. Le sélecteur de température doit être positionné sur la butée droite. L'appareil doit être raccordé à l'alimentation électrique.
Les configurations d'appareil n'assurent aucune protection antigel au niveau de la robinetterie et des conduites.
Si le ballon d'eau chaude reste hors service dans un local non chauffé pendant une période prolongée (p. ex. vacances d'hiver), le ballon d'eau chaude doit être débranché du réseau électrique et entièrement vidangé.
➤ Informez-vous sur les mesures à prendre dans ce cas auprès de votre installateur agréé.
➤ Veillez à ce que votre ballon d'eau chaude sanitaire soit installé dans un local se trouvant en permanence à l'abri du gel.

Éviter les risques de gel (installateur spécialisé) !
En cas de gel, l'appareil risque d'être endommagé.
➤ Informez l'utilisateur des possibilités de protection contre le gel.
➤ Signalez à l'utilisateur qu'il ne doit pas complètement arrêter le ballon d'eau chaude sanitaire s'il souhaite utiliser la fonction de protection antigel.
➤ Informez l'utilisateur du fait que le ballon d'eau chaude sanitaire doit être déconnecté du réseau et complètement vidangé si le ballon d'eau chaude sanitaire doit rester hors service dans un local non chauffé pendant une période prolongée.
➤ Signalez à l'utilisateur que les configurations d'appareil n'assurent aucune protection antigel au niveau de la robinetterie et des conduites.

Éviter les dégâts matériels dus à une utilisation non conforme et / ou d'outillage inapproprié (installateur spécialisé) !
Des outils inappropriés et/ou une utilisation inappropriée des outils peuvent occasionner des dommages (par ex. fuite d'eau).

➤ Employez impérativement une clé plate adéquate pour serrer/desserrer les raccords vissés.
➤ N'utilisez pas de clés serre-tube, de prolongateurs ni d'autres éléments similaires.

Ne pas entreprendre de modifications dans l'environnement immédiat de ballon d'eau chaude sanitaire !
Il est formellement interdit d'apporter des modifications aux éléments suivants :
- ballon d'eau chaude sanitaire électrique
- conduites d'eau et d'électricité
- structures architecturales qui peuvent influencer la sécurité de fonctionnement de l'appareil

➤ N'effectuez pas de modifications au niveau de ces éléments.
➤ En tant qu'installateur spécialisé, vous devez informer l'utilisateur du fait qu'aucune modification ne doit être entreprise au niveau de ces éléments.

En cas de panne :
➤ Débranchez le connecteur.
➤ Si le ballon d'eau chaude sanitaire ne produit pas d'eau chaude ou en cas d'autres dysfonctionnements, contactez votre installateur agréé.
➤ N'entreprenez en aucun cas des réparations vous-même.
➤ N'ouvrez la protection supérieure en aucun cas.

2.4 Prescriptions

L'installateur agréé doit respecter toutes les prescriptions, règles et directives correspondantes lors de l'installation du ballon d'eau chaude sanitaire électrique.

3 Aperçu des types

Désignation de l'appareil	Référence d'article Vaillant	Capacité	Réservoir intérieur	Puissance assignée	Tension assignée	Modèle
VEH BE 10 U	005319	10 l	Acier, émaillé	2 kW	230 V	Ballon d'eau chaude sanitaire électrique Vaillant, pour une installation sous table en système fermé avec un cordon d'alimentation de 0,7 m.

Tab. 3.1 Aperçu des différents modèles

4 Application, structure, fonction

4.1 Application

Le ballon d'eau chaude sanitaire électrique Vaillant VEH BE 10 U est un appareil sous table d'une capacité de 10 litres ; destiné aux petites quantités d'eau, il peut être chauffé jusqu'à 65 °C.
Du fait de sa construction, le VEH BE 10 U s'utilise dans les systèmes fermés (à l'épreuve de la pression).
Les systèmes fermés (installation à l'épreuve de le pression) permettent l'approvisionnement simultané de plusieurs points de puisage en eau chaude, en particulier l'approvisionnement simultané en eau chaude de deux lavabos juxtaposés par un ballon.

Le VEH BE 10 U se branche, en toute simplicité, sur une prise avec terre via un câble de raccordement.

Le VEH BE 10 U ne convient pas à un raccordement fixe.

4.2 Fonction

L'eau est chauffée par un radiateur tubulaire. La température de l'eau est réglable en continu jusqu'à env. 65 °C via le sélecteur de température.
Afin de réaliser des économies d'énergie, le VEH BE 10 U fonctionne avec un rendement élevé ; l'isolation thermique permet de minimiser les pertes à l'arrêt.
Le sélecteur de température réglable en continu est réglé sur env. 65 °C en usine.
Si le sélecteur de température est positionné sur la butée droite, le ballon est protégé du gel par un dispositif de protection antigel.

4.3 Structure

- Protection en tôle d'acier, laquée blanc
- Anode de protection en magnésium
- Réservoir d'eau en acier, émaillé
- Isolation thermique sans CFC
- Limiteur de température
- Dispositif de protection antigel
- Câble de raccordement de 0,7 m avec fiche de mise à la terre

5 Montage (par l'installateur spécialisé seulement !)

Danger de mort !
Danger de mort dû à une installation non conforme !
Le montage, la mise en service ainsi que la maintenance et la réparation du ballon d'eau chaude sanitaire électrique ne doivent être effectuées que par un installateur agréé. Celui-ci est également responsable de l'installation conforme et de la première mise en service. Le ballon d'eau chaude sanitaire électrique doit impérativement être installé comme décrit dans cette notice d'installation.

➤ Respectez impérativement l'ordre des étapes d'installation ci-dessous :
  - Poser l'appareil
  - Mettre en place la robinetterie pour le raccordement d'eau
  - Remplir le ballon d'eau
  - Procéder au raccordement électrique.

Rincez abondamment les conduites d'eau froide avant de procéder à l'installation.

5.1 Contenu de la livraison

➤ Vérifiez si le contenu de la livraison est complet et intact.

Nombre	Désignation
1	Appareil
1	Support mural
1	Notice d'utilisation et d'installation

Tab. 5.1 Contenu de la livraison

5.2 Dimensions

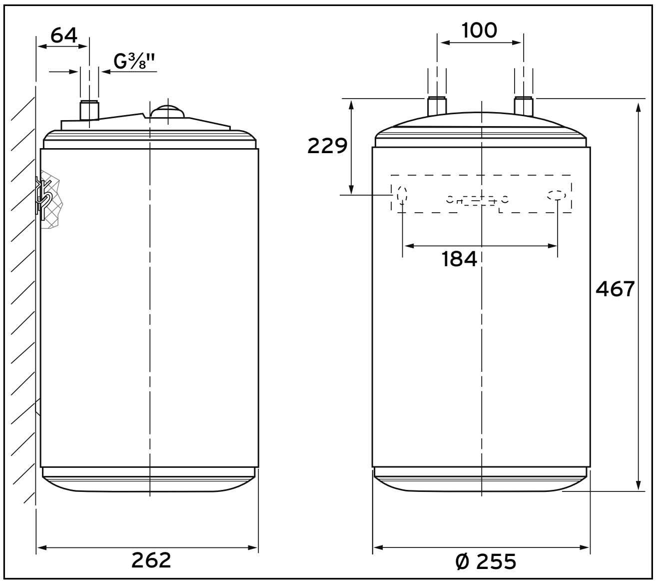


Fig. 5.1 Dimensions du VEH BE 10 U

5.3 Accessoires

➤ L'installation du VEH BE 10 U dans des systèmes fermés s'effectue avec des robinetteries sous pression disponibles dans le commerce.
➤ Respectez la pression du raccordement d'eau !
➤ Installez le groupe de sécurité Vaillant, référence d'article 2328246, si la pression de raccordement d'eau est ≤ 0,6 MPa (6 bars).
➤ Installez le réducteur de pression disponible dans le commerce, si la pression de raccordement d'eau est > 0,6 MPa (6 bars).

5.4 Choix de l'emplacement

➤ Ne montez le ballon d'eau chaude sanitaire électrique que dans une pièce à l'abri du gel.
➤ Pour éviter toute perte de chaleur, montez le ballon d'eau chaude sanitaire électrique à proximité du point de puisage le plus utilisé, si possible.
➤ Choisissez l'emplacement de montage de sorte à ne pas gêner l'utilisateur et à faciliter l'accès au ballon d'eau chaude sanitaire électrique pour la manipulation et la maintenance.

Le mur de fixation de l'emplacement de montage doit être suffisamment solide car le VEH BE 10 U rempli d'eau pèse env. 17 kg.

5.5 Déballage de l'appareil

➤ Déballez le ballon d'eau chaude sanitaire électrique.
➤ Le matériau d'emballage doit être éliminé de manière conforme (➞ **Chap. 16 Recyclage et mise au rebut**).

Si vous constatez des dommages sur l'appareil après l'avoir déballé, contactez immédiatement votre fournisseur. Ne branchez pas l'appareil.

5.6 Pose du ballon d'eau chaude sanitaire

➤ Mesurez l'emplacement de pose souhaité (➞ **Fig. 5.1 Dimensions du VEH BE 10 U**).
➤ Percez les trous en conséquence.
➤ Fixez le support au mur en utilisant les chevilles et les vis adaptées.
➤ Accrochez le VEH BE 10 U verticalement aux ergots de fixation.

6 Installation (par l'installateur spécialisé seulement !)

6.1 Raccordement de l'eau

Le plan de raccordement (➞ **Fig. 6.1 Plan de raccordement**) indique comment disposer le raccord d'eau froide.

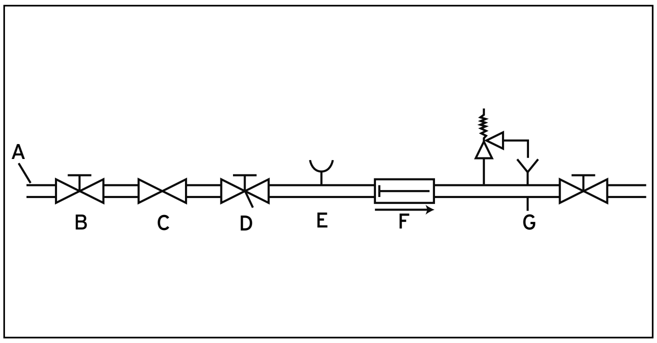


Fig. 6.1 Plan de raccordement

Légende
A Conduite d'eau froide
B Soupape d'arrêt d'eau froide
C Réducteur de pression (pour une pression de raccordement d'eau supérieure à 0,6 MPa (6 bars))
D Soupape d'arrêt
E Raccords de contrôle pour le raccordement du manomètre
F Clapet non-retour
G Groupe de sécurité

Pression du raccordement d'eau jusqu'à 0,6 MPa (6 bars)
➤ Si la pression de raccordement d'eau s'élève à 0,6 MPa (6 bars) **max.**, montez le groupe de sécurité Vaillant, référence d'article 2328246.

Pression du raccordement d'eau supérieure à 0,6 MPa (6 bars)
➤ Montez, en plus, un réducteur de pression de modèle contrôlé, disponible dans le commerce.

Raccordement de la conduite d'eau froide
➤ Rincez abondamment la conduite d'eau froide.
➤ Reliez la conduite d'eau froide au raccord d'eau froide de l'appareil via le groupe de sécurité.

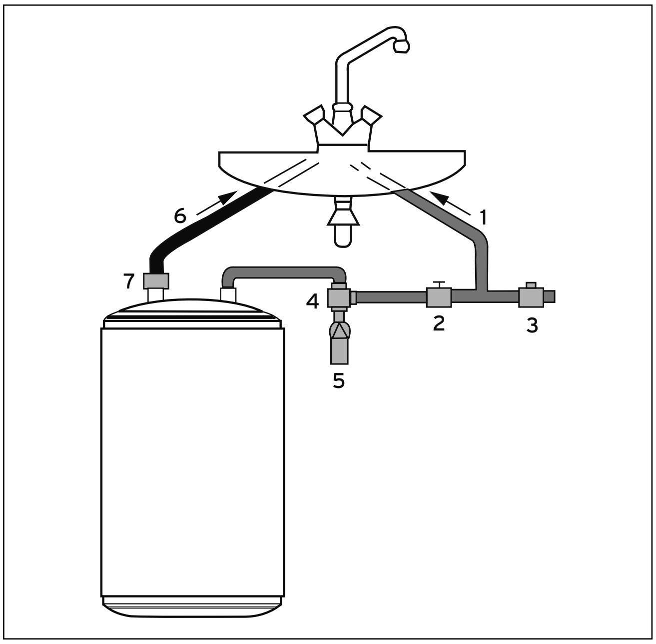


Fig. 6.2 Raccordement de la conduite d'eau froide

Légende
1 Conduite d'eau froide
2 Soupape d'arrêt d'eau froide
3 Réducteur de pression (pour une pression de raccordement d'eau supérieure à 0,6 MPa (6 bars))
4 Groupe de sécurité
5 Soupape de sécurité avec dispositif de relevage
6 Raccord d'eau chaude
7 Embout diélectrique

Montage de la soupape de sécurité à membrane
- ➤ Montez la soupape de sécurité à membrane de sorte qu'elle soit facilement accessible.
- ➤ Informez l'utilisateur qu'il faut activer la soupape de sécurité à membrane régulièrement afin d'éviter qu'elle reste bloquée en raison des dépôts de tartre.
- ➤ Montrez à l'utilisateur comment utiliser la soupape de sécurité à membrane.

Raccordement de la conduite d'eau chaude

i Les tubes en cuivre calorifugés sont particulièrement adaptés aux conduites d'eau chaude en raison de leur faible perte de chaleur.

- ➤ Raccordez la conduite d'eau chaude au raccord d'eau chaude Rp-3/8 du VEH BE 10 U.

Raccordement de la robinetterie
- ➤ Montez la robinetterie sous pression prévue, puis raccordez-la au ballon d'eau chaude sanitaire électrique.

6.2 Remplissage du ballon d'eau chaude sanitaire

- ➤ Ouvrez la soupape d'arrêt d'eau froide.
- ➤ Ouvrez la soupape de drainage d'eau chaude jusqu'à ce que le jet d'eau soit homogène. Puis fermez-la.

6.3 Raccordement électrique

Respectez les indications suivantes lors du raccordement électrique du ballon d'eau chaude sanitaire Vaillant VEH BE 10 U :
- Le VEH BE 10 U doit uniquement être raccordé à une prise avec terre installée de façon réglementaire (2 kW, 230 V~).
- La prise avec terre doit être accessible à tout moment.
- Le VEH BE 10 U ne convient pas à un raccordement fixe.
- Avant de brancher la fiche de secteur sur une prise avec terre de 230 Vca~, il faut remplir d'eau le VEH BE 10 U.

Le ballon d'eau chaude sanitaire électrique Vaillant est équipé d'un limiteur de température qui, en cas de dysfonctionnement du régulateur de température, exclut tout dommage lié aux surchauffes. Si cela se produit, il n'est plus possible d'allumer le chauffage sur le sélecteur de température. Dans ce cas, demandez à un installateur agréé d'ouvrir l'appareil, puis de rallumer le limiteur de température installé dans l'appareil après avoir éradiqué le problème. Le bon fonctionnement du groupe de sécurité doit être contrôlé à chaque maintenance.

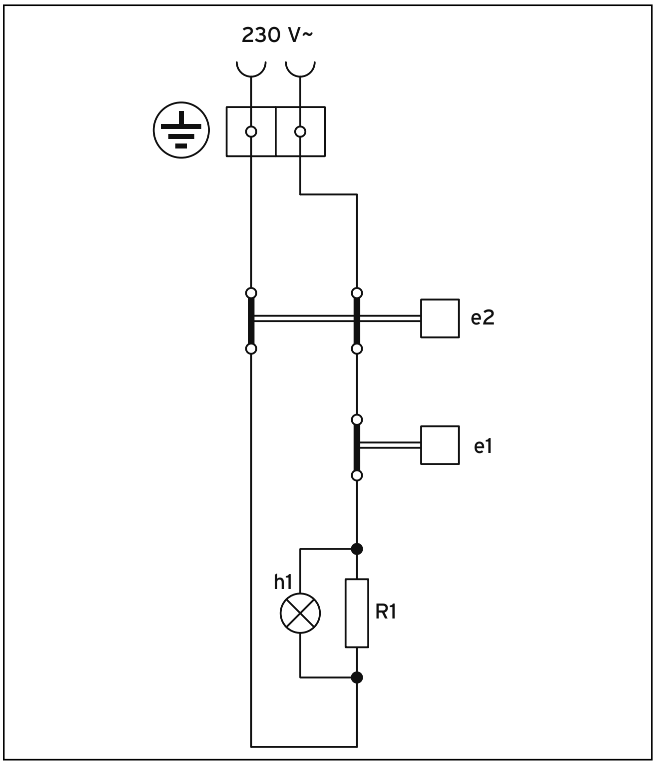


Fig. 6.3 Schéma électrique

Légende
e1 Régulateur de température
e2 limiteur de température
R1 Radiateur
h1 Voyant de contrôle

7 Première mise en fonctionnement (par l'installateur spécialisé seulement !)

Seul un installateur spécialisé agréé est habilité à effectuer la première mise en service ou la mise en service après une réparation.

➤ Respectez l'ordre des étapes de travail.
➤ Remplissez d'eau le VEH BE 10 U (➞ **Chap. 6.2 Remplissage du ballon d'eau chaude sanitaire**).
➤ Branchez la fiche de secteur sur une prise avec terre (2 kW, 230 V~).
➤ Le sélecteur de température est réglé sur env. 65 °C en usine.

7.1 Contrôle de l'appareil

➤ Ouvrez le point de puisage le plus éloigné du ballon d'eau chaude sanitaire électrique.
  – Quand l'eau coule, cela signifie que le ballon d'eau chaude sanitaire électrique est rempli.
  – Si l'eau ne coule pas, cela signifie qu'il faut remplir l'appareil ou que la conduite est obstruée.

8 Remise à l'utilisateur (par l'installateur spécialisé)

Danger
Risque de brûlures dû à l'eau chaude !
À partir d'une température d'eau de 43 °C, un risque d'ébouillantement est présent. En positionnant le sélecteur de température sur la butée gauche, vous pouvez obtenir des températures allant jusqu'à env. 65 °C.

➤ Informez l'utilisateur qu'un risque d'ébouillantement est présent à partir d'une température d'eau chaude de 43 °C.

L'utilisateur de l'appareil doit être instruit sur la manipulation et le fonctionnement du ballon d'eau chaude sanitaire électrique.

➤ Remettez à l'utilisateur toutes les notices qui lui sont destinées ainsi que les documents de l'appareil qu'il devra conserver.
➤ Passez en revue la notice d'utilisation avec l'utilisateur et répondez à ses questions le cas échéant.
➤ Insistez en particulier sur les consignes de sécurité que l'utilisateur doit observer.
➤ Prévenez l'utilisateur de la nécessité d'effectuer une inspection/maintenance régulière de l'installation (contrat d'inspection/de maintenance).
➤ Attirez son attention sur le fait que les notices doivent être conservées à proximité du ballon d'eau chaude sanitaire électrique.

9 Utilisation

9.1 Remplissage et mise en marche du VEH BE 10 U

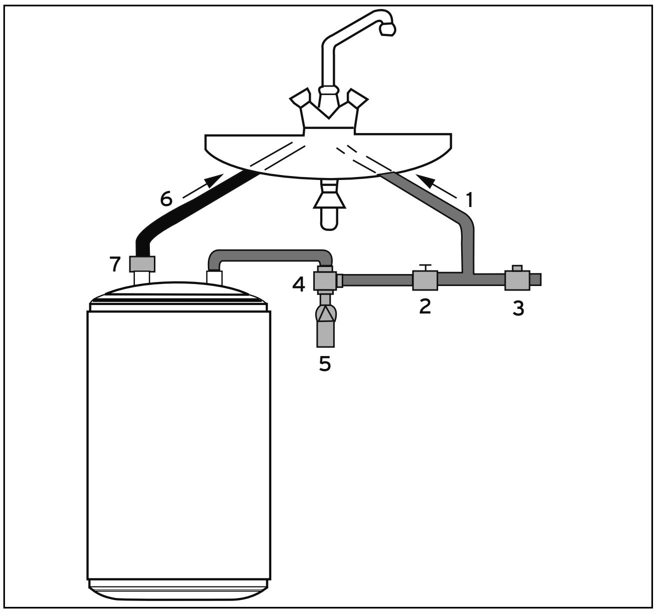


Fig. 9.1 Exemple pour installation fermée (à l'épreuve de la pression)

Légende
1 Conduite d'eau froide
2 Soupape d'arrêt d'eau froide
3 Réducteur de pression (pour une pression de raccordement d'eau supérieure à 0,6 MPa (6 bars))
4 Groupe de sécurité
5 Soupape de sécurité avec dispositif de relevage
6 Raccord d'eau chaude
7 Embout diélectrique

Il faut toujours commencer par remplir l'appareil d'eau avant de le brancher sur la prise.

➤ Ouvrez entièrement la soupape d'arrêt d'eau froide ; il ne faut pas l'utiliser comme soupape d'étranglement.
➤ Ouvrez un point de puisage d'eau chaude jusqu'à ce que l'eau coule.

Quand l'eau coule, cela signifie que le ballon d'eau chaude sanitaire électrique Vaillant VEH BE 10 U est rempli.

➤ Branchez le connecteur sur une prise avec terre.
➤ Réglez le sélecteur de température sur la température souhaitée (réglage d'usine : 65 °C).
➤ Pendant le processus de chauffage du ballon d'eau chaude sanitaire, des gouttes d'eau doivent couler de la soupape de sécurité.

➤ Vérifiez de temps à autre que la soupape de sécurité à membrane est prête au fonctionnement en actionnant le ventilateur.

9.2 Fonction

Mise en marche :
Le VEH BE 10 U se met en marche automatiquement quand la température redescend en deçà de la température d'eau réglée sur le sélecteur de température.

Déconnexion :
Le VEH BE 10 U se déconnecte automatiquement quand la température d'eau chaude réglée sur le sélecteur de température est atteinte.

9.3 Protection antigel

Sélecteur de température sur la butée droite
Dans cette position, l'eau du ballon reste toujours froide, elle est toutefois protégée du gel par un dispositif de protection antigel, quand l'appareil est alimenté en électricité. Pendant le réchauffage court, la lampe de signalisation rouge est allumée.

9.4 Lampe de signalisation

La lampe de signalisation est allumée
La température d'eau chaude réglée n'est pas encore atteinte. Le VEH chauffe.
La lampe de signalisation est éteinte
La température d'eau sélectionnée est atteinte. Le chauffage du ballon est déconnecté.

10 Conseils pour réaliser des économies d'énergie

Vous pouvez réaliser des économies d'énergie en tenant compte des informations et conseils suivants :

Température d'eau chaude appropriée
Ne chauffez que l'eau strictement nécessaire à votre consommation. Tout chauffage supplémentaire entraîne une consommation d'énergie inutile, de plus, les températures d'eau chaude supérieures à 60 °C contribuent à renforcer la formation de tartre.
Cela signifie pour vous :
➤ Réglez toujours la température de l'eau au strict nécessaire.
➤ Le sélecteur de température est réglé sur env. 65 °C en usine.

11 Entretien

Votre ballon d'eau chaude sanitaire électrique Vaillant ne nécessite pratiquement pas d'entretien, tous les composants intérieurs étant protégés de la saleté et de l'humidité.
➤ Nettoyez l'habillage du ballon d'eau chaude à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon. N'utilisez pas de détergent ou de produit abrasif qui risquerait d'endommager l'habillage ou le sélecteur de température.

12 Inspection et maintenance

Consignes de sécurité destinées à l'utilisateur :

Danger !
Risque de blessure et de dommages matériels dus à une maintenance et une réparation non conforme !
Une maintenance négligée ou non conforme peut altérer la sécurité d'exploitation du ballon d'eau chaude sanitaire électrique.

- ➤ Ne tentez jamais d'effectuer vous-même des travaux de maintenance ou des réparations sur le ballon d'eau chaude sanitaire électrique.
- ➤ Confiez l'inspection et la maintenance uniquement à un installateur agréé.

Attention !
Risque de dommages matériels sur l'appareil en cas de maintenance négligée !
Une maintenance négligée peut altérer la capacité de fonctionnement du ballon d'eau chaude sanitaire électrique. Ainsi, l'entartrage peut entraîner des dysfonctionnements de l'appareil. Une réduction nette des intervalles de maintenance peut s'avérer nécessaire dans les régions où l'eau est dure (plus de 14 °dH = 2,5 $CaCO_3$ mmol/l) ou très dure (plus de 20 °dH = 3,6 $CaCO_3$ mmol/l).

- ➤ Faites inspecter votre ballon d'eau chaude au minimum tous les trois ans par un installateur agréé.
- ➤ Vaillant recommande de faire effectuer la maintenance tous les ans si vous habitez dans une région où l'eau est très dure.
- ➤ Veillez à ce que seul un installateur agréé exécute les travaux de maintenance ou de réparation.

Consignes de sécurité destinées à l'installateur spécialisé :

Danger !
Danger de mort par électrocution !
Les lignes et raccords conducteurs de courant peuvent provoquer des électrocutions mortelles.

- ➤ Débranchez la fiche de secteur avant d'ouvrir l'appareil.

Attention !
Risque de dommages causés par l'eau !
Lors de la maintenance, de l'eau peut s'écouler de l'appareil ouvert.

- ➤ Recueillez dans un récipient adapté l'eau restante qui se trouve dans l'appareil.

12.1 Intervalle

Une maintenance doit être effectuée au moins tous les 3 ans par l'installateur spécialisé.
Pour les régions dans lesquelles l'eau est très dure, Vaillant recommande d'effectuer la maintenance une fois par an.

12.2 Détartrage (par l'installateur spécialisé seulement !)

Selon la qualité de l'eau, la température sélectionnée et les besoins en eau chaude, il n'y a pas de formation de tartre. Dans le cas des ballons d'eau chaude sanitaire électriques ouverts, celui-ci peut entraîner une augmentation de la pression et, dans le pire des cas, détruire le ballon d'eau chaude. Des inspections et un détartrage réguliers permettent d'éviter un entartrage du ballon.

- ➤ Contrôlez si le réservoir intérieur présente des dépôts.

Il est possible d'accéder aux pièces intérieures du ballon d'eau chaude sanitaire électrique après avoir ouvert la protection supérieure.

- ➤ Éliminez ces dépôts à l'aide de produits chimiques (avec un détartrant) ou de façon mécanique (avec une tige en bois).
- ➤ Refermez la protection supérieure.

13 Mise hors service

13.1 Mise hors service temporaire

Si le ballon d'eau chaude sanitaire électrique VEH BE 10 U est resté hors service dans une pièce non chauffée pendant une période prolongée, il faut vidanger le ballon.

- ➤ Débranchez la fiche de secteur.
- ➤ Fermez la soupape d'arrêt d'eau froide.
- ➤ Démontez l’appareil ou dévissez le raccord d’eau chaude et aspirez l’eau par gravité à l’aide d’un tuyau.

13.2 Mise hors service définitive

Pour mettre le ballon d'eau chaude sanitaire électrique hors service de façon définitive, procédez comme suit :

- ➤ Débranchez la fiche de secteur.
- ➤ Fermez la soupape d'arrêt d'eau froide.
- ➤ Desserrez et débranchez avec précaution les raccords d'eau froide et d'eau chaude.
- ➤ Démontez et vidangez l’appareil.
- ➤ Éliminez l'appareil conformément à la législation en vigueur.

14 Identification et résolution des défauts

Danger !
Danger de mort par électrocution !
Les lignes et raccords conducteurs de courant peuvent entraîner des électrocutions mortelles !
- N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.
- N'ouvrez la protection supérieure en aucun cas.
- Contactez immédiatement votre installateur agréé en cas d'anomalie.

- Débranchez la fiche de secteur, en cas de dysfonctionnement.
- En cas de perte, verrouillez immédiatement l'arrivée d'eau froide du ballon d'eau chaude sanitaire électrique.
- Confiez l'élimination de l'anomalie à un installateur agréé.
- N'entreprenez jamais vous-même des interventions sur l'appareil.
- Faites impérativement déterminer et supprimer l'origine de l'anomalie par un installateur agréé avant de remettre l'appareil en service.
- Si l'appareil n'est pas encore rempli d'eau, commencez par le remplir (→ **Chap. 9.1 Remplissage et mise en marche du VEH BE 10 U**).

14.1 Remplacement du régulateur de température et du limiteur de température (par l'installateur spécialisé seulement !)

Le ballon d'eau chaude sanitaire électrique Vaillant est équipé d'un limiteur de température qui se reconnecte. En cas de défaillance du régulateur de température, le limiteur de température de sécurité permet d'éviter des dommages dus à une surchauffe. Le limiteur de température se déconnecte automatiquement en cas de dysfonctionnement (→ **Chap. 6.3 Raccordement électrique**).
En cas de défaillance du régulateur de température ou de tout autre dommage au niveau du ballon d'eau chaude sanitaire électrique :
- Débranchez la fiche de secteur.
- Sécurisez tous les câbles d'alimentation et raccords contre une remise sous tension accidentelle.
- Vidangez le ballon d'eau chaude sanitaire électrique.
- Ouvrez le ballon d'eau chaude.
- Identifiez l'origine du défaut et éliminez le défaut.
- Remplacez le régulateur de température et/ou le limiteur de température de sécurité si nécessaire.
- Fermez le boîtier du ballon d'eau chaude.
- Remplissez l'appareil d'eau.
- Rebranchez la fiche de secteur.

15 Pièces de rechange

Les informations relatives aux pièces de rechange d'origine Vaillant sont disponibles auprès de N. V. Vaillant A., Drogenbos.

Le câble secteur doit uniquement être remplacé par le câble de raccordement Vaillant, se reporter au catalogue des pièces de rechange valable.

16 Recyclage et mise au rebut

Votre ballon d'eau chaude sanitaire électrique Vaillant se compose, au même titre que son emballage de transport, principalement de matériaux recyclables.

Appareil
Votre ballon d'eau chaude sanitaire électrique Vaillant, ainsi que tous ses accessoires ne peut être éliminé dans les ordures ménagères.
➤ Veillez à ce que l'appareil usagé, et le cas échéant les accessoires existants, soient soumis à une mise au rebut conforme.



Si votre appareil Vaillant porte ce symbole, cela signifie qu'il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers après la fin de sa durée d'utilisation.
➤ Veillez à ce que l'appareil Vaillant et ses éventuels accessoires, une fois leur durée d'utilisation expirée, soient mis au rebut conformément aux prescriptions en vigueur.

Cet appareil Vaillant étant soumis à la loi allemande sur la mise en circulation, la reprise et l'enlèvement dans le respect de l'environnement des appareils électriques et électroniques (Loi sur les appareils électriques et électroniques), une élimination gratuite est prévue auprès d'un centre de collecte des déchets communal.

Emballage
➤ Veuillez confier le recyclage de l'emballage de transport à l'installateur agréé qui a installé l'appareil.

17 Garantie et service après-vente

17.1 Conditions de garantie

La période de garantie des produits Vaillant s'élève à 2 ans omnium contre tous les défauts de matériaux et les défauts de construction à partir de la date de facturation.
La garantie est applicable pour autant que les conditions suivantes soient remplies :

1. L'appareil doit être installé par un professionnel qualifié qui, sous son entière responsabilité, aura veillé à respecter les normes et réglementations en vigueur pour son installation.
2. Seuls les techniciens d'usine Vaillant sont habilités à effectuer les réparations ou les modifications apportées à un appareil au cours de la période de garantie afin que celle-ci reste d'application. Si d'aventure une pièce non d'origine devait être montée dans l'un de nos appareils, la garantie Vaillant se verrait automatiquement annulée.
3. Afin que la garantie puisse prendre effet, la fiche de garantie dûment complétée, signée et affranchie doit nous être retournée au plus tard quinze jours après l'installation !

La garantie ne s'applique pas si le mauvais fonctionnement de l'appareil était provoqué par un mauvais réglage, par l'utilisation d'une énergie non adéquate, par une installation mal conçue ou défectueuse, par le non-respect de la notice de montage jointe à l'appareil, par une infraction aux normes relatives aux directives d'installation, de types de locaux ou de ventilation, par négligence, par surcharge, par les conséquences du gel ou de toute usure normale ou pour tout acte dit de force majeure.
Dans tel cas, il y aura facturation de nos prestations et des pièces fournies. Toute facturation établie selon les conditions générales du service d'entretien est toujours adressée à la personne qui a demandé l'intervention ou/et à la personne chez qui le travail a été effectué sauf accord au préalable et par écrit d'un tiers (par ex. locataire, propriétaire, syndic...) qui accepte explicitement de prendre cette facture à sa charge.
Le montant de la facture devra être acquitté au grand comptant au technicien d'usine qui aura effectué la prestation. La mise en application de la garantie exclut tout paiement de dommages et intérêts pour tout préjudice généralement quelconque. Pour tout litige, sont seuls compétents les tribunaux du district du siège social de notre société. Pour garantir le bon fonctionnement des appareils Vaillant sur le long terme, et pour ne pas changer la situation autorisée, il faut utiliser, lors d'entretiens et dépannages, uniquement des pièces détachées de la marque Vaillant.

17.2 Service après-vente pour l'installateur spécialisé

Vaillant SA-NV
Golden Hopestraat 15
1620 Drogenbos
Tél : 02 / 334 93 52

18 Caractéristiques techniques

Type	Unité	VEH BE 10 U
Référence d'article		005319
Alimentation		un ou plusieurs points de puisage[1]
Capacité Surpression assignée	l MPa (bar)	10 0,6 (6)
Dimensions Hauteur[2] Largeur Profondeur	 mm mm mm	 467 255 262
Poids, ballon rempli d'eau[3]	kg	17
Intérieur du ballon		Acier, émaillé
Température réglable jusqu'à env. Quantité d'eau de mélange[4] à 40 °C	°C l	65 19
Raccordement électrique : Puissance assignée avec tension alternative	 kW V~	 2 230
Type de protection		IP 24D
Sécurité		satisfait aux règlements de sécurité belges, antipara-sité, sans perturbation du système

Tab. 18.1 Caractéristiques techniques

Légende

[1] plusieurs points de puisage possibles uniquement en cas de système fermé

[2] avec manchon de raccordement d'eau (sans robinetterie)

[3] Veillez, lors du montage, à ce que le mur dispose d'une capacité de charge suffisante

[4] la quantité d'eau de mélange à une température de service de 40 °C résulte de l'ajout d'eau froide à l'eau du ballon qui est à 65 °C, et ce lorsque l'appareil est prêt à fonctionner.

Voor de installateur/voor de gebruiker

Bedienings- en installatiehandleiding

VEH

Elektrische boiler VEH BE 10 U

Inhoudsopgave

1 Aanwijzingen bij de documentatie

De volgende aanwijzingen zijn een wegwijzer door de hele documentatie. Naast deze bedienings- en installatiehandleiding zijn er andere documenten van toepassing. Voor schade die ontstaat door het niet naleven van deze handleidingen, kunnen wij niet aansprakelijk gesteld worden.

Aanvullend geldende documenten

➤ Neem bij de bediening van de elektrische boiler absoluut alle gebruiksaanwijzingen in acht die bij andere componenten van uw installatie geleverd worden.

Deze gebruiksaanwijzingen zijn bij de betreffende componenten van de installatie gevoegd.

1.1 Bewaren van de documenten

➤ Bewaar deze bedienings- en installatiehandleiding en alle aanvullende geldende documenten zodanig dat ze direct ter beschikking staan.

1.2 Gebruikte symbolen

Hieronder worden de in de tekst gebruikte symbolen verklaard.



Symbool voor een gevaar:
- Onmiddellijk levensgevaar
- Gevaar voor zwaar lichamelijk letsel
- Gevaar voor licht lichamelijk letsel



Symbool voor een gevaar:
- Levensgevaar door een elektrische schok



Symbool voor een gevaar:
- Kans op materiële schade
- Kans op milieuschade



Symbool voor een nuttige tip en informatie

➤ Symbool voor een vereiste handeling

1.3 Geldigheid van de handleiding

Deze bedienings- en installatiehandleiding geldt uitsluitend voor toestellen met de volgende artikelnummers:

Toesteltype	Artikelnummer
VEH BE 10 U	005319

Tab. 1.1 Toesteltypes en artikelnummers

➤ Zie voor het artikelnummer van uw toestel het typeplaatje dat zich aan de linkerkant bevindt.

1.4 CE-markering

Met de CE-markering wordt aangegeven dat het toestel conform het typeoverzicht aan de fundamentele eisen van de desbetreffende richtlijnen voldoet.

- Rendementsrichtlijn (richtlijn 92/42/EG van de Raad)
- Laagspanningsrichtlijn (richtlijn 2006/95/EG van de Raad)
- Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit (richtlijn 2004/108/EG van de Raad)

2 Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

2.1 Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

➤ Neem bij de bediening goede nota van de algemene veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen die bij elke handeling worden gegeven.

2.1.1 Classificatie van de waarschuwingen

De waarschuwingen zijn als volgt door waarschuwingstekens en signaalwoorden volgens de ernst van het potentiële gevaar ingedeeld:

Waarschuwingsteken	Signaalwoord	Toelichting
	Gevaar!	Direct levensgevaar of gevaar voor ernstig lichamelijk letsel
	Gevaar!	Levensgevaar door een elektrische schok
	Waarschuwing!	Gevaar voor licht lichamelijk letsel
	Opgelet!	Kans op materiële schade of milieuschade

2.1.2 Opbouw van waarschuwingen

Waarschuwingen herkent u aan een haarlijn boven en onder. Deze zijn volgens het volgende basisprincipe opgebouwd:

Signaalwoord!
Soort en bron van het gevaar!
Toelichting op soort en bron van het gevaar
➤ Maatregelen voor het afwenden van gevaar

2.2 Gebruik volgens de voorschriften

De Vaillant elektrische boiler VEH BE 10 U is volgens de huidige stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften gebouwd. Toch kunnen er bij ondeskundig of oneigenlijk gebruik gevaar voor lijf en leven van de gebruiker of van derden ontstaan, kunnen respectievelijk toestel en andere voorwerpen beschadigd raken.
Dit toestel is niet bedoeld om door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of ontbrekende kennis gebruikt te worden, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen in het gebruik van het toestel geïnstrueerd heeft.
Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het toestel spelen.
De toestellen mogen alleen voor het opwarmen van tapwater volgens de tapwaterverordening gebruikt worden en zijn alleen voor het huishoudelijke gebruik binnen gesloten en vorstvrije ruimtes geschikt. Een ander of daarvan afwijkend gebruik geldt als niet conform aan de voorschriften.
Het gebruik van de elektrische boiler in voertuigen geldt als niet reglementair. Niet als voertuigen gelden eenheden die permanent en stationair geïnstalleerd zijn (zogenaamde stationaire installatie).
Als het water niet voldoet aan de wettelijke vereisten voor drinkwater, kan schade aan het toestel door corrosie niet uitgesloten worden.
Een ander of daarvan afwijkend gebruik geldt als niet conform aan de voorschriften. Als niet-reglementair gebruik geldt ook ieder direct commercieel of industrieel gebruik. De fabrikant/leverancier is niet aansprakelijk voor vorstschade, voortkomend uit niet-reglementair gebruik. Het risico draagt alleen de gebruiker.
Tot het gebruik volgens de voorschriften behoort ook het in acht nemen van de bedienings- en installatiehandleiding en alle andere aanvullend geldende documenten alsmede het naleven van de inspectie- en onderhoudsvoorschriften.

Attentie!
Ieder misbruik is verboden.

2.3 Algemene veiligheidsinstructies

Installatie, ingebruikneming, reparatie, onderhoud op een deskundige manier uitvoeren!
Het toestel mag enkel door een erkend installateur geïnstalleerd worden. Hierbij moet hij de bestaande voorschriften, regels en richtlijnen in acht nemen. Hij is eveneens voor ingebruikneming, reparatie en onderhoud van het toestel bevoegd.

Een beschadigd geleverd toestel melden!
➤ Breng bij schade aan het toestel voor het aansluiten absoluut de leverancier op de hoogte.

Voor corrosiebescherming zorgen!
De toestellen mogen alleen voor het opwarmen van drinkwater gebruikt worden. Als het water niet voldoet aan de wettelijke vereisten voor drinkwater, kan schade aan het toestel door corrosie niet uitgesloten worden.
➤ Controleer voor de installatie of de waterkwaliteit aan de vereisten van de tapwaterverordening voldoet.

Toestel tijdig vullen (door de installateur)!
➤ Vul voor de eerste ingebruikneming en telkens na het legen van de elektrische boiler voor u de netstekker aansluit.

Lekken vermijden!
➤ Laat lekken door uw erkende installateur verhelpen.

Levensgevaar door elektrische schok aan spanningvoerende leidingen en aansluitingen vermijden!
Bij alle werkzaamheden aan het geopende toestel, vooral aan stroomvoerende leidingen en aansluitingen, bestaat levensgevaar door elektrische schok.
➤ Voer geen werkzaamheden aan het toestel uit.
➤ Informeer uw installateur als uw elektrische boiler niet correct functioneert.

Verbrandingsgevaar door heet water vermijden!
De uitlooparmaturen en het uitlopende water kunnen tot 65 °C heet worden.
➤ Let bij het gebruik van de elektrische boiler op het gevaar voor verbranding door hoge uitlooptemperaturen.
➤ Let vooral op het verbrandingsgevaar als u de elektrische boiler op de stand "heet water" ingesteld hebt (temperatuurkeuzeknop helemaal naar links).
➤ Af fabriek is de temperatuurkeuzeknop op ca. 65 °C ingesteld.

Materiële schade aan het toestel door gebruik van minderwaardig water vermijden!
Een elektrische boiler mag uitsluitend voor de opwarming van tapwater gebruikt worden.
Dit tapwater moet aan de plaatselijk geldende tapwaterverordening voldoen. Anders kan corrosie aan het toestel niet uitgesloten worden.
➤ Spreek uw erkend installateur over de eisen aan de tapwatereigenschappen aan.

Vorstschade vermijden (door de gebruiker)!
Bij vorst bestaat gevaar voor schade aan het toestel.
➤ Zorg er daarom voor dat de elektrische boiler bij vorste in elk geval in gebruik blijft en alle vertrekken voldoende getempereerd zijn.

Ook als vertrekken of de hele woning tijdelijk niet gebruikt worden, moet de verwarming in gebruik blijven!

De vorstbeveiliging is alleen actief als het toestel van stroom voorzien wordt. De temperatuurkeuzeknop moet helemaal naar rechts gedraaid zijn. Het toestel moet op de stroomvoorziening aangesloten zijn.
Voor toevoerleidingen en aangesloten armaturen bestaat geen vorstbeveiliging door toestelinstellingen.
Blijft de elektrische boiler langere tijd in een onverwarmde ruimte buiten gebruik (bijv. wintervakantie), dan moet de elektrische boiler van het net gescheiden en volledig geleegd worden.
➤ Bespreek de eisen met uw erkende installateur.
➤ Zorg ervoor dat uw elektrische boiler in een doorlopend vorstvrije ruimte geïnstalleerd wordt.

Vorstschade vermijden (door de installateur)!
Bij vorst bestaat gevaar voor schade aan het toestel.
➤ Informeer de gebruiker over de mogelijkheden van vorstbeveiliging.
➤ Wijst de gebruiker erop dat hij de elektrische boiler niet helemaal mag uitschakelen als hij de vorstbeveiligingsfunctie wil gebruiken.
➤ Informeer de gebruiker erover dat de elektrische boiler van het net gescheiden en volledig geleegd moet zijn als de boiler langere tijd in een door vorst gevaar lopende, onverwarmde ruimte buiten gebruik moet blijven
➤ Wijs de gebruiker erop dat voor toevoerleidingen en aangesloten armaturen geen vorstbeveiliging bestaat door de toestelinstellingen.

Materiële schade door ondeskundig gebruik en/of ongeschikt gereedschap vermijden (door de installateur)!
Ongeschikt gereedschap en/of ondeskundig gebruik van gereedschap kan schade veroorzaken (bijv. waterlekkages).

➤ Gebruik altijd passende steeksleutels bij het los- of vastdraaien van schroefverbindingen.
➤ Gebruik geen buistangen, verlengingen en dergelijke.

Geen veranderingen in de omgeving van de elektrische boiler aanbrengen!
Aan de volgende zaken mogen geen wijzigingen worden uitgevoerd:
- aan de elektrische boiler
- aan de leidingen voor gas, water en stroom
- aan bouwconstructies die de gebruiksveiligheid van het toestel kunnen beïnvloeden

➤ Voer geen veranderingen aan deze zaken uit.
➤ Wijs de gebruiker als installateur erop dat hij geen veranderingen aan deze zaken mag uitvoeren.

Bij een storing:
➤ Trek de stekker uit het stopcontact.
➤ Als de elektrische boiler geen warm water levert of als er andere storingen optreden, breng dan uw erkende installateur op de hoogte.
➤ Voer in geen geval zelf reparaties uit.
➤ Open in geen geval de bovenste afdekking.

2.4 Voorschriften

De erkend installateur moet bij de installatie van de elektrische boiler alle van toepassing zijnde voorschriften, regels en richtlijnen in acht nemen.

3 Typeoverzicht

Toestel-benaming	Vaillant art.-nr.	Ontwerp-inhoud	Binnen-reservoir	Ontwerp-opname	Ontwerp-spanning	Uitvoering
VEH BE 10 U	005319	10 l	Staal, geëmail-leerd	2 kW	230 V	Vaillant elektrische boiler, voor close-in-installatie bij gesloten systeem met 0,7 m netkabel.

Tab. 3.1 Tab. 1.1 Typeoverzicht

4 Toepassing, opbouw, functie

4.1 Toepassing

De Vaillant elektrische boiler VEH BE 10 U is een close-in-toestel met 10 liter boilerinhoud voor kleine waterhoeveelheden, tot 65 °C opwarmbaar.
De VEH BE 10 U is door zijn constructie voor gesloten systemen (drukvast) inzetbaar.
Bij gesloten systemen (drukvaste installatie) kunnen tegelijk meerdere aftappunten van warm water voorzien worden, vooral de gelijktijdige warmwatervoorziening van twee naast elkaar liggende wastafels met een boiler.

De VEH BE 10 U kan eenvoudig via een aansluitkabel aan een geaarde contactdoos aangesloten worden.

De VEH BE 10 U is niet voor een vaste aansluiting geschikt.

4.2 Functie

Het water wordt door een elektrische weerstand opgewarmd. Via de temperatuurkeuzeknop kan de boilerwatertemperatuur traploos tot ca. 65 °C ingesteld worden.
Voor de energiebesparing werkt de VEH BE 10 U met hoog rendement; de stilstandsverliezen worden door een hoogwaardige warmte-isolatie gering gehouden.
De traploos instelbare temperatuurkeuzeknop is af fabriek op ca. 65 °C ingesteld.
Is de temperatuurkeuzeknop helemaal naar rechts gedraaid, dan wordt de boiler door een vorstbeveiliging tegen het bevriezen beschermd.

4.3 Montage

- Mantel uit staalplaat, wit gelakt
- Magnesiumbeschermingsanode
- Waterreservoir uit staal, geëmailleerd
- CFK-vrije warmte-isolatie
- Veiligheidstemperatuurbegrenzer
- Vorstbeveiliging
- 0,7 m aansluitkabel met randaardestekker

5 Montage (alleen door de installateur!)

Levensgevaar!
Levensgevaar door ondeskundig installatiewerk!
Montage, ingebruikneming alsook onderhoud en reparatie van de elektrische boiler mogen alleen door een erkende installateur gebeuren. Deze is ook verantwoordelijk voor de deskundige installatie en de eerste ingebruikneming. De elektrische boiler mag alleen zoals in deze installatiehandleiding beschreven geïnstalleerd worden.

➤ Neem absoluut de volgende installatievolgorde in acht:
  - toestel ophangen
  - wateraansluitarmatuur aanbrengen
  - boiler met water vullen
  - elektrische aansluiting tot stand brengen.

Spoel voor de installatie de koelwaterleidingen zorgvuldig uit.

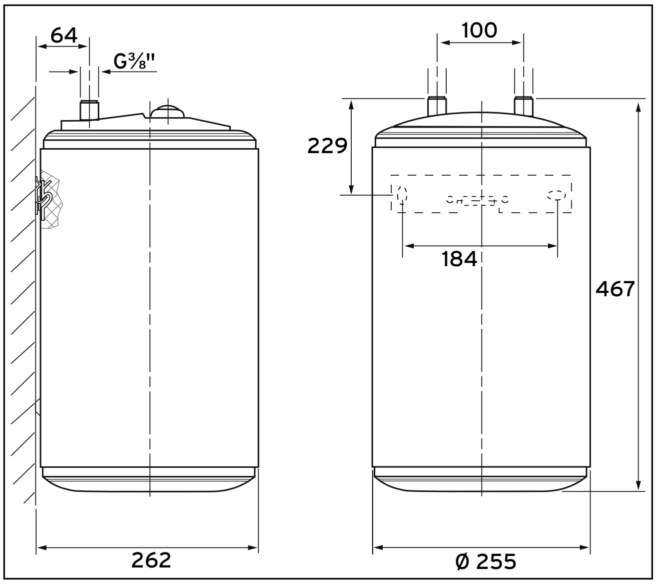
5.1 Leveringsomvang

➤ Controleer de leveringsomvang op volledigheid en beschadigingen.

Aantal	Benaming
1	Toestel
1	Wandhouder
1	Bedienings- en installatiehandleiding

Tab. 5.1 Leveringsomvang

5.2 Afmetingen



Afb. 5.1 Afmetingen van de VEH BE 10 U

5.3 Toebehoren

➤ Installeer de VEH BE 10 U in gesloten systemen met een courante drukarmatuur.
➤ Houd de wateraansluitdruk in het oog!
➤ Installeer de Vaillant veiligheidsgroep, art.-nr. 2328246, als de wateraansluitdruk ≤ 0,6 MPa (6 bar) is.
➤ Installeer een courante drukregelaar als de wateraansluitdruk > 0,6 MPa (6 bar) is.

5.4 Vereisten aan de opstellingsplaats

➤ Monteer de elektrische boiler alleen in een vorstvrije ruimte.
➤ Om warmteverliezen te vermijden, monteert u de elektrische boiler zo dicht mogelijk bij het aftappunt dat het vaakst gebruikt wordt.
➤ Kies de opstellingsplaats zodanig dat de gebruiker niet gehinderd wordt en de elektrische boiler voor bediening en onderhoud makkelijk toegankelijk is.

De bevestigingswand aan de opstellingswand moet voldoende draagvermogen hebben; de VEH BE 10 U weegt met water gevuld ca. 17 kilo.

5.5 Toestel uitpakken

➤ Pak de elektrische boiler uit.
➤ Voer het verpakkingsmateriaal reglementair af (→ **hfdst. 16 Recycling en afvoer**).

Als u na het uitpakken schade aan het toestel vaststelt, meld dit dan onmiddellijk aan de leverancier. Sluit het toestel niet aan.

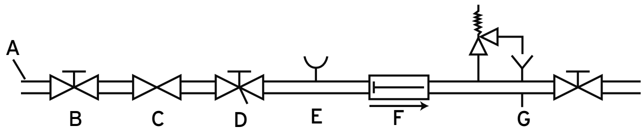
5.6 Boiler ophangen

➤ Meet de gewenste ophangplaats af (→ **Afb. 5.1 Afmetingen van de VEH BE 10 U**).
➤ Boor de nodige gaten.
➤ Bevestig de houder met passende pluggen en schroeven aan de muur.
➤ Hang de VEH BE 10 U verticaal aan de ophanghaken van het toestel op.

6 Installatie (alleen door de installateur!)

6.1 Water aansluiten

Het aansluitschema (→ **Afb. 6.1 Aansluitschema**) toont hoe u de koudwateraansluiting tot stand brengt.



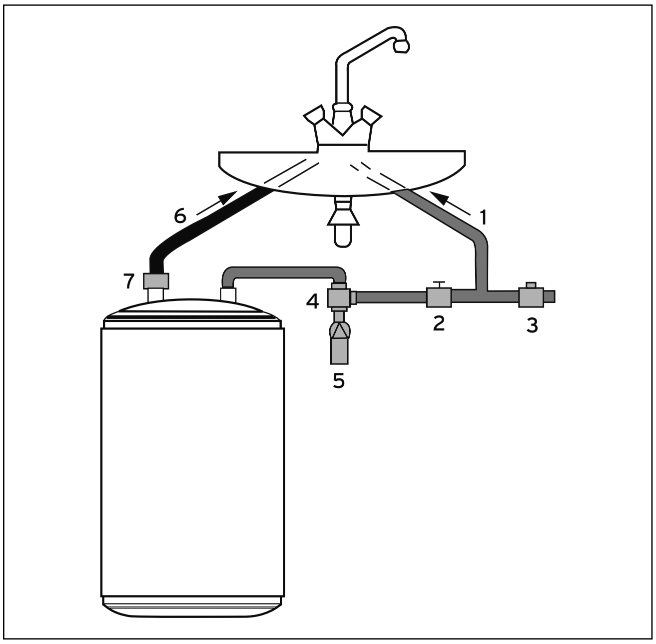
Afb. 6.1 Aansluitschema

Legende
A Koudwaterleiding
B Koudwaterstopkraan
C Drukregelaar (bij wateraansluiting boven 0,6 MPa (6 bar))
D Afsluitventiel
E Controleaansluiting voor de manometeraansluiting
F Terugstroomklep
G Veiligheidsgroep

Wateraansluitdruk tot 0,6 MPa (6 bar)
➤ Bouw bij een wateraansluitdruk **tot** 0,6 MPa (6 bar) de Vaillant veiligheidsgroep, art.-nr. 2328246, in.

Wateraansluitdruk boven 0,6 MPa (6 bar)
➤ Bouw bijkomend een courante goedgekeurde drukregelaar in.

Koudwaterleiding aansluiten
➤ Spoel de koudwaterleiding goed door.
➤ Verbind de koudwaterleiding via de veiligheidsgroep met de koudwateraansluiting van het toestel.



Afb. 6.2 Koudwaterleiding aansluiten

Legende
1 Koudwaterleiding
2 Koudwaterstopkraan
3 Drukregelaar (bij wateraansluiting boven 0,6 MPa (6 bar))
4 Veiligheidsgroep
5 Beluchter veiligheidsventiel
6 Warmwateraansluiting
7 Diëlektrische mof

Membraanveiligheidsklep inbouwen

➤ Breng de membraanveiligheidsklep goed toegankelijk aan.
➤ Informeer de gebruiker erover dat de membraanveiligheidsklep regelmatig bediend moet worden om het vastzitten door kalkafzettingen te vermijden.
➤ Toon de gebruiker hoe hij de membraanveiligheidsklep kan gebruiken.

Warmwaterleiding aansluiten

Voor warmwaterleidingen zijn geïsoleerde koperen buizen door hun geringe warmteverliezen bijzonder geschikt.

➤ Sluit de warmwaterleiding aan de Rp-3/8-warmwateraansluiting van de VEH BE 10 U aan.

Armatuur aansluiten

➤ Bouw de drukarmatuur in en sluit deze aan de elektrische boiler aan.

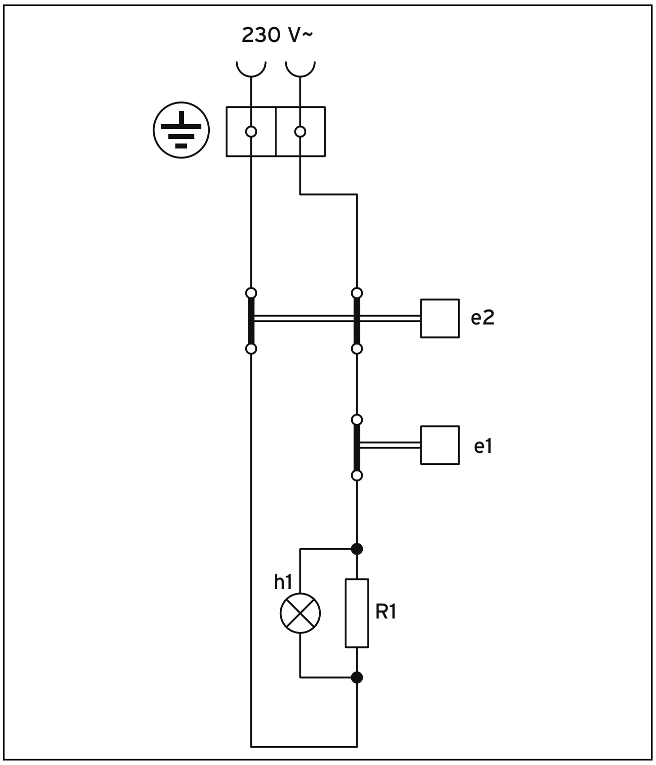
6.2 Boiler vullen

➤ Open de koudwaterstopkraan.
➤ Open de warmwaterkraan tot er water met een gelijkmatige straal uitloopt. Daarna sluiten.

6.3 Elektrische aansluiting

Neem de volgende punten bij de elektrische aansluiting van de Vaillant elektrische boiler VEH BE 10 U in acht:
- De VEH BE 10 U mag alleen aan een reglementair geïnstalleerde geaarde contactdoos (2 kW, 230 V~) aangesloten worden.
- De geaarde contactdoos moet altijd toegankelijk zijn.
- De VEH BE 10 U is niet voor de vaste aansluiting geschikt.
- Voor het insteken van de netstekker in een geaarde contactdoos met 230 V~ wisselstroom, moet de VEH BE 10 U met water gevuld worden.

De Vaillant elektrische boiler is met een veiligheidstemperatuurbegrenzer uitgerust die bij een evt. defect van de thermostaat schade door oververhitting voorkomt. Heeft deze situatie zich voorgedaan, dan kan de verwarming aan de temperatuurkeuzeknop niet opnieuw ingeschakeld worden. In dit geval moet aan een erkend installateur gevraagd worden om het toestel te openen en na het verhelpen van de storing de in het toestel aangebrachte veiligheidstemperatuurbegrenzer opnieuw in te schakelen. De veiligheidsgroep moet bij elk onderhoud op goede werking gecontroleerd worden.



Afb. 6.3 Schakelschema

Legende
e1 Temperatuurregelaar
e2 Veiligheidstemperatuurbegrenzer
R1 Verwarmingselement
h1 Signaallamp

7 Eerste ingebruikneming (alleen door de installateur!)

De eerste ingebruikneming of de ingebruikneming na een reparatie mag alleen door een erkende installateur uitgevoerd worden.

➤ Houd u aan de volgorde van de handelingen.
➤ Vul de VEH BE 10 U met water (➞ **hfdst. 6.2 Boiler vullen**).
➤ Steek de stekker in een geaarde contactdoos (2 kW, 230 V~).
➤ De temperatuurkeuzeknop is af fabriek op ca. 65 °C ingesteld.

7.1 Toestel controleren

➤ Open de elektrische boiler aan het aftappunt dat het verst verwijderd is.
  – Als er water uitkomt, is het zeker dat de elektrische boiler gevuld is.
  – Loopt er geen water uit, dan moet het toestel gevuld worden of is er een obstructie in de leiding.

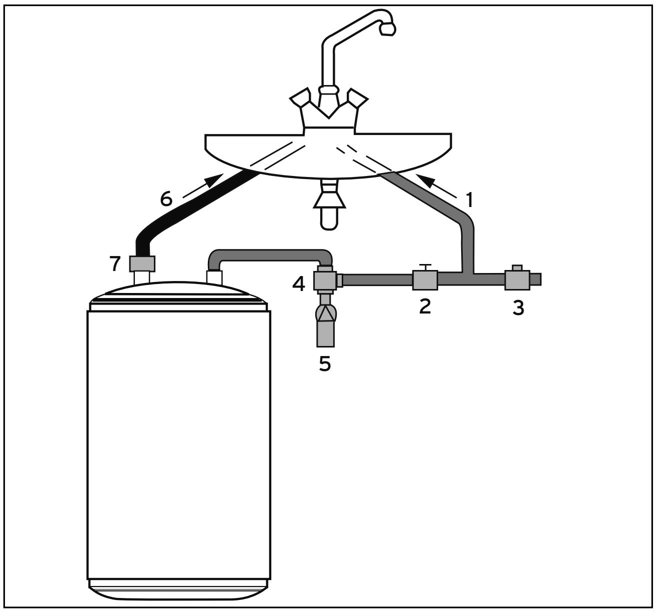
8 Overdracht aan de gebruiker (door de installateur)

Gevaar
Verbrandingsgevaar door heet water!
Vanaf 43 °C watertemperatuur bestaat verbrandingsgevaar. Is de temperatuurkeuzeknop helemaal naar links gedraaid, dan kunnen temperaturen tot 65 °C optreden.
- ➤ Wijs de gebruiker erop dat vanaf een warmwatertemperatuur van 43 °C verbrandingen kunnen optreden.

De gebruiker van het toestel moet over het gebruik en de werking van zijn elektrische boiler geïnstrueerd worden.
- ➤ Geef de gebruiker alle voor hem bestemde handleidingen en toestelpapieren, zodat hij ze kan bewaren.
- ➤ Neem samen met de gebruiker de gebruiksaanwijzing door en beantwoord eventueel zijn vragen.
- ➤ Wijs de gebruiker vooral op de veiligheidsvoorschriften die hij in acht moet nemen.
- ➤ Wijs de gebruiker op de noodzaak van een regelmatige inspectie/onderhoudsbeurt van het systeem (inspectie-/onderhoudscontract).
- ➤ Wijs de gebruiker erop dat de handleidingen in de buurt van de elektrische boiler moeten worden bewaard.

9 Bediening

9.1 VEH BE 10 U vullen en inschakelen



Afb. 9.1 Voorbeeld voor gesloten (drukvaste) installatie

Legende
1 Koudwaterleiding
2 Koudwaterstopkraan
3 Drukregelaar (bij wateraansluiting boven 0,6 MPa (6 bar))
4 Veiligheidsgroep
5 Beluchter veiligheidsventiel
6 Warmwateraansluiting
7 Diëlektrische mof

Vul eerst altijd het toestel met water en steek pas daarna de stekker in de contactdoos.

- ➤ Draai de koudwaterstopkraan volledig; hij mag niet als smoorventiel gebruikt worden.
- ➤ Open een warmwateraftappunt tot er water uitkomt.

Als er water uitkomt, is het zeker dat de Vaillant elektrische boiler VEH BE 10 U gevuld is.

- ➤ Steek de stekker in een geaarde contactdoos.
- ➤ Draai de temperatuurkeuzeknop op de gewenste stand (instelling af fabriek op 65 °C).
- ➤ Terwijl de boiler opwarmt, moet water uit het veiligheidsventiel druppelen.
- ➤ Controleer af en toe of de membraanveiligheidsklep gebruiksklaar is door de beluchter te bedienen.

9.2 Functie

Inschakelen:
De VEH BE 10 U schakelt automatisch in als de aan de temperatuurkeuzeknop ingestelde watertemperatuur onderschreden is.

Uitschakelen:
De VEH BE 10 U schakelt automatisch uit als de aan de temperatuurkeuzeknop ingestelde warmwatertemperatuur bereikt is.

9.3 Vorstbeveiliging

Temperatuurkeuzeknop helemaal naar rechts
In deze stand blijft het boilerwater koud, maar het wordt door een vorstbeveiliging tegen het bevriezen beschermd als het toestel van stroom voorzien wordt. Tijdens de korte naverwarming brandt het rode signaallampje.

9.4 Signaallamp

Signaallamp brandt
De ingestelde warmwatertemperatuur is nog niet bereikt. De VEH warmt op.
Signaallamp uit
De gekozen watertemperatuur is bereikt. De boilerverwarming is uitgeschakeld.

10 Energiespaartips

U kunt ertoe bijdragen om energie te sparen als u de volgende tips en informatie in acht neemt:

Gepaste warmwatertemperatuur
Het warme water dient slechts zover opgewarmd te worden als het voor het gebruik nodig is. Elke verdere opwarming leidt tot onnodig energieverbruik. Daarnaast verhogen warmwatertemperaturen van meer dan 60 °C bovendien de kans op kalkvorming.
Dat betekent voor u:
➤ Stel altijd slechts de nodige watertemperatuur in.
➤ Af fabriek is de temperatuurkeuzeknop op ca. 65 °C ingesteld.

11 Onderhoud

Uw Vaillant elektrische boiler heeft nauwelijks onderhoud nodig omdat alle binnendelen tegen vuil en vocht beschermd zijn.
➤ Reinig de mantel van de elektrische boiler met een vochtige doek en een beetje zeep. Gebruik geen schuur- of reinigingsmiddelen waarmee de mantel of de temperatuurkeuzeknop kan worden beschadigd.

12 Inspectie en onderhoud

Veiligheidsinstructies voor de gebruiker:

Gevaar!
Verwondingsgevaar en gevaar voor materiële schade door ondeskundig onderhoud en ondeskundige reparatie!
Niet of onjuist onderhoud kan de veilige werking van de elektrische boiler verminderen.
➤ Probeer nooit om zelf onderhoudswerkzaamheden of reparaties aan de elektrische boiler uit te voeren.
➤ Laat alleen een erkende installateur de inspectie en het onderhoud uitvoeren.

Attentie!
Mogelijke materiële schade aan het toestel door niet uitgevoerd onderhoud!
Niet uitgevoerd onderhoud kan de goede werking van de elektrische boiler in gevaar brengen. Door verkalking kunnen bijv. defecten aan het toestel optreden. In gebieden met hard water (meer dan 14 °dH = 2,5 $CaCO_3$ mmol/l) of erg hard water (meer dan 20 °dH = 3,6 $CaCO_3$ mmol/l) kan een duidelijk korter onderhoudsinterval nodig zijn.
➤ Laat de elektrische boiler ten minste om de 3 jaar door een erkende installateur inspecteren.
➤ Als u in een gebied met heel hard water woont, dan raadt Vaillant aan dat u het onderhoud een keer per jaar laat uitvoeren.
➤ Zorg ervoor dat uitsluitend een erkende installateur onderhoud en reparatie uitvoert.

Veiligheidsinstructies voor de installateur:

Gevaar!
Levensgevaar door elektrische schok!
Spanningvoerende leidingen en aansluitingen kunnen tot levensgevaarlijke elektrische schokken leiden.
➤ Trek de stekker uit het stopcontact voor u het toestel opent.

Attentie!
Mogelijke waterschade!
Bij het onderhoud kan uit het geopende toestel water lopen.
➤ Vang het in het toestel resterende water met een geschikt reservoir op.

12.1 Interval

Het onderhoud moet ten minste om de 3 jaar door de installateur uitgevoerd worden.
In een streek met erg hard water raadt Vaillant aan om het onderhoud een keer per jaar uit te voeren.

12.2 Ontkalking (alleen door de installateur!)

Afhankelijk van waterkwaliteit, gekozen watertemperatuur en warmwaterbehoefte ontstaat er kalk. Deze kalk kan bij open elektrische boilers tot een drukstijging leiden en in het ergste geval de elektrische boiler kapot maken. Door een regelmatige inspectie en ontkalking wordt verkalking vermeden.
➤ Controleer het binnenreservoir op afzettingen.
De binnendelen van de elektrische boiler zijn na het openen van de bovenste afdekking toegankelijk.
➤ Verwijder de afzettingen chemisch (met ontkalkingsmiddel) of mechanisch (met houten staaf).
➤ Sluit de bovenste afdekking opnieuw.

13 Buitenbedrijfstelling

13.1 Tijdelijke buitenbedrijfstelling

Als de elektrische boiler VEH BE 10 U langere tijd in een onverwarmde ruimte buiten gebruik blijft, moet u de boiler legen.
➤ Trek de stekker uit het stopcontact.
➤ Sluit de koudwaterstopkraan.
➤ Demonteer ofwel het toestel of schroef de warmwateraansluiting af en zuig het water met een slang door de zwaartekracht af.

13.2 Definitieve buitenbedrijfstelling

Zo stelt u de elektrische boiler definitief buiten bedrijf:
➤ Trek de stekker uit het stopcontact.
➤ Sluit de koudwaterstopkraan.
➤ Maak de koudwater- en warmwateraansluitingen voorzichtig los.
➤ Demonteer en leeg het toestel.
➤ Voer het toestel reglementair af.

14 Storingen herkennen en verhelpen

Gevaar!
Levensgevaar door elektrische schok!
Spanningvoerende leidingen en aansluitingen kunnen tot levensgevaarlijke elektrische schokken leiden!
- ➤ Probeer in geen geval om het toestel zelf te repareren.
- ➤ Open in geen geval de bovenste afdekking.
- ➤ Breng uw erkende installateur bij alle storingen aan het toestel onmiddellijk op de hoogte.

- ➤ Trek de stekker bij storingen uit het stopcontact.
- ➤ Bij lekkages sluit u onmiddellijk de koudwatertoevoer naar de elektrische boiler af.
- ➤ Laat een erkende installateur de storing verhelpen.
- ➤ Voer in geen geval zelf ingrepen aan het toestel uit.
- ➤ Laat de oorzaak van de storing absoluut door een erkende installateur vaststellen en verhelpen voor u het toestel opnieuw in gebruik neemt.
- ➤ Als het toestel nog niet met water gevuld is, vul dan eerst het toestel (→ **hfdst. 9.1 VEH BE 10 U vullen en inschakelen**).

14.1 Thermostaat en veiligheidstemperatuurbegrenzer vervangen (alleen door de installateur!)

De Vaillant elektrische boiler is met een opnieuw inschakelbare veiligheidstemperatuurbegrenzer uitgerust. Bij een eventueel defect van de temperatuurregelaar verhindert de veiligheidstemperatuurbegrenzer schade door oververhitting. De veiligheidstemperatuurbegrenzer schakelt bij een storing automatisch uit (→ **hfdst. 6.3 Elektrische aansluiting**).
Als de temperatuurregelaar defect is of als de elektrische boiler op een andere manier beschadigd is:
- ➤ Trek de stekker uit het stopcontact.
- ➤ Beveilig alle toevoerleidingen en aansluitingen tegen het per ongeluk herinschakelen van de spanning.
- ➤ Leeg de elektrische boiler.
- ➤ Open de elektrische boiler.
- ➤ Bepaal de oorzaak van de storing en verhelp het probleem.
- ➤ Vervang eventueel de temperatuurregelaar en/of de veiligheidstemperatuurbegrenzer.
- ➤ Sluit de behuizing van de elektrische boiler.
- ➤ Vul het toestel met water.
- ➤ Steek de stekker opnieuw in het stopcontact.

15 Reserveonderdelen

Informatie over de beschikbare originele Vaillant reserveonderdelen krijgt u bij N.V. Vaillant S.A., Drogenbos.

De netaansluitleiding mag alleen door een Vaillant-aansluitleiding vervangen worden, zie geldige reserveonderdelencatalogus.

16 Recycling en afvoer

Zowel uw elektrische boiler als de daarbij horende transportverpakking bestaat voor het grootste gedeelte uit recyclebare grondstoffen.

Toestel
Uw Vaillant elektrische boiler alsook alle accessoires behoren niet tot het huishoudelijk afval.

➤ Zorg ervoor dat het oude toestel en eventueel aanwezige toebehoren op een correcte manier worden afgevoerd.



Als uw Vaillant-toestel met dit symbool is gekenmerkt, dan mag het na afloop van de gebruiksduur niet met het huisvuil worden meegegeven.

➤ Zorg er in dit geval voor dat uw Vaillant toestel alsmede de evt. aanwezige toebehoren na afloop van de gebruiksduur correct worden afgevoerd.

Aangezien dit Vaillant-toestel niet valt onder de wet inzake het op de markt brengen, terugnemen en milieuvriendelijk afvoeren van elektrische en elektronische apparaten (WEEE-richtlijn), is het gratis afvoeren bij een gemeentelijk verzamelpunt niet mogelijk.

Verpakking

➤ Het afvoeren van de transportverpakking kunt u het best overlaten aan de erkende installateur die het toestel geïnstalleerd heeft.

17 Garantie en klantendienst

17.1 Fabrieksgarantie

De producten van de NV Vaillant zijn gewaarborgd tegen alle materiaal- en constructiefouten voor een periode van twee jaar vanaf de datum vermeld op de aankoopfactuur die u heel nauwkeurig dient bij te houden.
De waarborg geldt alleen onder de volgende voorwaarden:

1. Het toestel moet door een erkend gekwalificeerd vakman geplaatst worden die er, onder zijn volledige verantwoordelijkheid, op zal letten dat de normen en installatievoorschriften nageleefd worden.
2. Het is enkel aan de technici van de Vaillant fabriek toegelaten om herstellingen of wijzigingen aan het toestel onder garantie uit te voeren, opdat de waarborg van toepassing zou blijven. De originele onderdelen moeten in het Vaillant toestel gemonteerd zijn, zoniet wordt de waarborg geannuleerd.
3. Teneinde de waarborg te laten gelden, moet u ons de garantiekaart volledig ingevuld, ondertekend en gefrankeerd terugzenden binnen de veertien dagen na de installatie!

De waarborg wordt niet toegekend indien de slechte werking van het toestel het gevolg is van een slechte regeling, door het gebruik van een niet overeenkomstige energie, een verkeerde of gebrekkige installatie, de nietnaleving van de gebruiksaanwijzing die bij het toestel gevoegd is, door het niet opvolgen van de normen betreffende de installatievoorschriften, het type lokaal of verluchting, verwaarlozing, overbelasting, bevriezing, elke normale slijtage of elke handeling van overmacht. In dit geval zullen onze prestaties en de geleverde onderdelen aangerekend worden. Bij facturatie, opgesteld volgens de algemene voorwaarden van de naverkoopdienst, wordt deze steeds opgemaakt op de naam van de persoon die de oproep heeft verricht en/of de naam van de persoon bij wie het werk is uitgevoerd, behoudens voorafgaand schriftelijk akkoord van een derde persoon (bv. huurder, eigenaar, syndic, enz.) die deze factuur uitdrukkelijk ten zijne laste neemt. Het factuurbedrag zal contant betaald moeten worden aan de fabriekstechnicus die het werk heeft uitgevoerd. Het herstellen of vervangen van onderdelen tijdens de garantieperiode heeft geen verlenging van de waarborg tot gevolg. De toekenning van garantie sluit elke betaling van schadevergoeding uit en dit tot voor om het even welke reden ze ook gevraagd wordt. Voor elk geschil, zijn enkel de Tribunalen van het district waar de hoofdzetel van de vennootschap gevestigd is, bevoegd.
Om alle functies van het Vaillant toestel op termijn vast te stellen en om de toegelaten toestand niet te veranderen, mogen bij onderhoud en herstellingen enkel nog originele Vaillant onderdelen gebruikt worden.

17.2 Klantendienst voor de installateur

Vaillant NV- SA
Golden Hopestraat 15
1620 Drogenbos
Tel : 02 / 334 93 52

18 Technische gegevens

Type	Eenheid	VEH BE 10 U
Art.-nr.		005319
Voorziening		van een of meerdere aftappunten[1]
Ontwerpinhoud Ontwerpoverdruk	l MPa (bar)	10 0,6 (6)
Afmetingen: Hoogte[2] Breedte Diepte	 mm mm mm	 467 255 262
Gewicht met watervulling[3]	kg	17
Binnenreservoir		Staal, geëmailleerd
Temperatuur instelbaar tot ca. Mengwaterhoeveelheid[4] bij 40 °C	°C l	65 19
Elektrische aansluiting: Ontwerpopname bij wisselspanning	 kW V~	 2 230
Beschermingsklasse		IP 24d
Veiligheid		is conform de Belgische veiligheidsbepalingen, ontstoord, netreactievrij

Tab. 18.1 Technische gegevens

Legende

[1] meerdere aftappunten alleen bij gesloten systeem mogelijk
[2] met wateraansluitstuk (zonder armatuur)
[3] Let er bij de montage op dat de muur voldoende draagvermogen heeft
[4] De mengwaterhoeveelheid van 40 °C gebruikstemperatuur ontstaat door het bijmengen van koud water bij het boilerwater van 65 °C in een gebruiksklare toestand.

Lieferant/Leverancier/Fournisseur

N.V. Vaillant S.A.
Golden Hopestraat 15 ▪ B-1620 Drogenbos ▪ Tel. 02/334 93 00
Fax 02/334 93 19 ▪ www.vaillant.be ▪ info@vaillant.be

Hersteller/Fabrikant/Fabricant

Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▪ D-42859 Remscheid ▪ Telefon 0 21 91/18-0
Telefax 0 21 91/18-28 10 ▪ www.vaillant.de ▪ info@vaillant.de

0020140117_01 BE 022012 – Änderungen vorbehalten– Wijzigingen voorbehouden – Sous réserve de modifications